

一一〇六四四・五：話電・號七六一至一六一中道大后皇港香：行總  
一三三〇六二・五：話電・B 號二十二中道大后皇港香：行分區中

號五六九六壹第  
專寄幣沽售零份每

總公司設在廣州西關第十甫路九〇五號分設各埠  
電話二四一四四五

張大十紙出日今

司公限有報日舊華印承及行發  
休維岑理司總

一八〇九一二二機樓經：話電  
三三六二二四區中區：話電  
九四七〇四八區分角在：話電

●號○道港南荷街番：址地社區  
下渡行銀人聯港南荷街：址地社區  
總大九九八一號一路北一中設商角旺：址地社區  
號四一四四五：話電

恒生銀行	呂鶴鳴	利國偉	何善衡	余基溫	崔滋閣	梁錦璋	劉璧堅	鄭偉權	伍嘉年	伍步剛	陳國恩	許軒森	彭烈文	彭烈武	彭烈科	馬錦明	馬錦釗	馬錦興	馬錦榮	大生銀行	廖烈行	林思進	葉煥金	溫才友	香港華人銀行	康年銀行	李炳超	伍耀洲	李萬才	趙秉衡	伍國偉	京華銀行	建南銀行	馬來亞銀行	金銀業貿易場	胡漢輝	葉少銘	馬錦煥	顏成坤	廣茂源	胡光祿	劉鎮國	伍秉堅	胡漢輝	李東海	趙從衍	趙世彰	趙世光	曾紀華	周鳴山	林文傑	吳文廣	美華大酒店	企業有限公司	董事會	何華賓	馮亮敬	楊志遠
呂鶴鳴	余基溫	崔滋閣	劉璧堅	鄭偉權	伍嘉年	伍步剛	陳國恩	許軒森	彭烈文	彭烈武	彭烈科	馬錦明	馬錦釗	馬錦興	馬錦榮	大生銀行	廖烈行	林思進	葉煥金	溫才友	香港華人銀行	康年銀行	李炳超	伍耀洲	李萬才	趙秉衡	伍國偉	京華銀行	建南銀行	馬來亞銀行	金銀業貿易場	胡漢輝	葉少銘	馬錦煥	顏成坤	廣茂源	胡光祿	劉鎮國	伍秉堅	胡漢輝	李東海	趙從衍	趙世彰	趙世光	曾紀華	周鳴山	林文傑	吳文廣	美華大酒店	企業有限公司	董事會	何華賓	馮亮敬	楊志遠				
利國偉	崔滋閣	鄭偉權	伍嘉年	伍步剛	陳國恩	許軒森	彭烈文	彭烈武	彭烈科	馬錦明	馬錦釗	馬錦興	馬錦榮	大生銀行	廖烈行	林思進	葉煥金	溫才友	香港華人銀行	康年銀行	李炳超	伍耀洲	李萬才	趙秉衡	伍國偉	京華銀行	建南銀行	馬來亞銀行	金銀業貿易場	胡漢輝	葉少銘	馬錦煥	顏成坤	廣茂源	胡光祿	劉鎮國	伍秉堅	胡漢輝	李東海	趙從衍	趙世彰	趙世光	曾紀華	周鳴山	林文傑	吳文廣	美華大酒店	企業有限公司	董事會	何華賓	馮亮敬	楊志遠						
利國偉	崔滋閣	鄭偉權	伍嘉年	伍步剛	陳國恩	許軒森	彭烈文	彭烈武	彭烈科	馬錦明	馬錦釗	馬錦興	馬錦榮	大生銀行	廖烈行	林思進	葉煥金	溫才友	香港華人銀行	康年銀行	李炳超	伍耀洲	李萬才	趙秉衡	伍國偉	京華銀行	建南銀行	馬來亞銀行	金銀業貿易場	胡漢輝	葉少銘	馬錦煥	顏成坤	廣茂源	胡光祿	劉鎮國	伍秉堅	胡漢輝	李東海	趙從衍	趙世彰	趙世光	曾紀華	周鳴山	林文傑	吳文廣	美華大酒店	企業有限公司	董事會	何華賓	馮亮敬	楊志遠						
利國偉	崔滋閣	鄭偉權	伍嘉年	伍步剛	陳國恩	許軒森	彭烈文	彭烈武	彭烈科	馬錦明	馬錦釗	馬錦興	馬錦榮	大生銀行	廖烈行	林思進	葉煥金	溫才友	香港華人銀行	康年銀行	李炳超	伍耀洲	李萬才	趙秉衡	伍國偉	京華銀行	建南銀行	馬來亞銀行	金銀業貿易場	胡漢輝	葉少銘	馬錦煥	顏成坤	廣茂源	胡光祿	劉鎮國	伍秉堅	胡漢輝	李東海	趙從衍	趙世彰	趙世光	曾紀華	周鳴山	林文傑	吳文廣	美華大酒店	企業有限公司	董事會	何華賓	馮亮敬	楊志遠						
利國偉	崔滋閣	鄭偉權	伍嘉年	伍步剛	陳國恩	許軒森	彭烈文	彭烈武	彭烈科	馬錦明	馬錦釗	馬錦興	馬錦榮	大生銀行	廖烈行	林思進	葉煥金	溫才友	香港華人銀行	康年銀行	李炳超	伍耀洲	李萬才	趙秉衡	伍國偉	京華銀行	建南銀行	馬來亞銀行	金銀業貿易場	胡漢輝	葉少銘	馬錦煥	顏成坤	廣茂源	胡光祿	劉鎮國	伍秉堅	胡漢輝	李東海	趙從衍	趙世彰	趙世光	曾紀華	周鳴山	林文傑	吳文廣	美華大酒店	企業有限公司	董事會	何華賓	馮亮敬	楊志遠						
利國偉	崔滋閣	鄭偉權	伍嘉年	伍步剛	陳國恩	許軒森	彭烈文	彭烈武	彭烈科	馬錦明	馬錦釗	馬錦興	馬錦榮	大生銀行	廖烈行	林思進	葉煥金	溫才友	香港華人銀行	康年銀行	李炳超	伍耀洲	李萬才	趙秉衡	伍國偉	京華銀行	建南銀行	馬來亞銀行	金銀業貿易場	胡漢輝	葉少銘	馬錦煥	顏成坤	廣茂源	胡光祿	劉鎮國	伍秉堅	胡漢輝	李東海	趙從衍	趙世彰	趙世光	曾紀華	周鳴山	林文傑	吳文廣	美華大酒店	企業有限公司	董事會	何華賓	馮亮敬	楊志遠						
利國偉	崔滋閣	鄭偉權	伍嘉年	伍步剛	陳國恩	許軒森	彭烈文	彭烈武	彭烈科	馬錦明	馬錦釗	馬錦興	馬錦榮	大生銀行	廖烈行	林思進	葉煥金	溫才友	香港華人銀行	康年銀行	李炳超	伍耀洲	李萬才	趙秉衡	伍國偉	京華銀行	建南銀行	馬來亞銀行	金銀業貿易場	胡漢輝	葉少銘	馬錦煥	顏成坤	廣茂源	胡光祿	劉鎮國	伍秉堅	胡漢輝	李東海	趙從衍	趙世彰	趙世光	曾紀華	周鳴山	林文傑	吳文廣	美華大酒店	企業有限公司	董事會	何華賓	馮亮敬	楊志遠						
利國偉	崔滋閣	鄭偉權	伍嘉年	伍步剛	陳國恩	許軒森	彭烈文	彭烈武	彭烈科	馬錦明	馬錦釗	馬錦興	馬錦榮	大生銀行	廖烈行	林思進	葉煥金	溫才友	香港華人銀行	康年銀行	李炳超	伍耀洲	李萬才	趙秉衡	伍國偉	京華銀行	建南銀行	馬來亞銀行	金銀業貿易場	胡漢輝	葉少銘	馬錦煥	顏成坤	廣茂源	胡光祿	劉鎮國	伍秉堅	胡漢輝	李東海	趙從衍	趙世彰	趙世光	曾紀華	周鳴山	林文傑	吳文廣	美華大酒店	企業有限公司	董事會	何華賓	馮亮敬	楊志遠						
利國偉	崔滋閣	鄭偉權	伍嘉年	伍步剛	陳國恩	許軒森	彭烈文	彭烈武	彭烈科	馬錦明	馬錦釗	馬錦興	馬																																													

[illegible][illegible]

林本興	陳禹五	胡盛文	葉勝	郭學賢	葉劍坤	何友澤	張格昌	投資公司	限公司
英發象牙廠	華東抽紗有限公	大宇實業香港有	瓊文洋行	誠信針織製衣廠	港興義道廠有限	新奧毛衫織造廠	愛樂有限公司	豐利毛織廠	莫秀珍
吳氏有限公司	吳錫行	吳慈燕	昌源石油行	合成行	李錦昌	伍嘉榮	恒發貿易公司	麥文鑑	
麥文鑾									
馮益貿易香港公	保盛行	萬隆行	劉銀漢律師行	永常有限公司	胡永耀	孔祥璧	仁裕貿易有限公司	永泰電器行有限	李崇門公司
李錦光	利和時記五金製	梁興紙漿公司	潘景星	中原文儀用品	袁漢祥	梁志全	聯合羽毛工廠全人司徒良	福權企業有限公司	國華印務公司
富林棉產工業廠	澳門麗都戲院	敬豐有限公司	三德有限公司	馮德成	亞馬遜水族公司	岑英雅			
李和聲	應子賢	李和聲	李和聲	李和聲	李和聲	李和聲	李和聲	李和聲	李和聲

[illegible][illegible][illegible][illegible]

本銀行中區分行定於一九七四年  
六月六日（星期四）上午九時三十分  
開始營業敬備酒會恭請  
光臨指導  
恕不週  
永亨銀行有限公司董事會敬約

行	李子陶	羅樹字	吳文卿	岑志雄	岑英揚	廣發行(夥記)	安達有限公司	澳門大飯店	梁陳桂
金行	李和	中和證券投資公司	華英洋行有限公司	永仕實業公司	復興公司	聯星行有限公司	合興有限公司	澳門搬運起意店	伍君顯
金行	王露達	德豐證券投資公司	黃國華	大生正頭百貨	英發呢絨正頭	徐煒星	洪源行	梁樹根	伍小猷
有限公司	張志良	楊全	潘淑貞	郭浩章	吳園霖	徐慶典	成興五金鑄廠	美藝綉綉公司	陳廣康
明豐證券投資公司	恒昌行	華納合設布行	英詩田有限公司	黃麗清	陳泰添	陳添發有限公司	鴻基建築公司	九龍興隆號	劉經才
鄭有明	新益公司	華德公司	陳樹基	山泰有限公司	香港商業機器公司	陳木添	成豐正頭行	永興洋行	張榮泉
同信證券公司	東和公司	陳樹基	美思公司	天明星內設計裝飾公司	香港宇鋒貿易公司	公正較利土庫	寶樂電子有限公司	瑞香商行	曾永剛
陳之明	陳克邦	姚承勳	姚承勳	公同製衣上	楊志雲	楊家正	呂冠之	曾永剛	盧灼華
保濟丸藥廠	唐廷謙								李培基
金行	金行								鄧嘉好

~~~~~



# 尼克遜警告美國人民

## 美國絕不容許孤立主義抬頭

### 必須承擔世界責任壓制戰爭

【美聯社華盛頓五日電】尼克遜總統在國會演說，警告美國人民，美國絕不容許孤立主義抬頭。他強調，美國必須承擔世界責任，壓制戰爭，維護世界和平。

尼克遜總統在國會演說時，強調美國必須承擔世界責任，壓制戰爭，維護世界和平。他警告美國人民，美國絕不容許孤立主義抬頭。

# 包括助印阿各國

## 遭遇參議院反對

### 基辛格提援外法案

【美聯社華盛頓五日電】基辛格提援外法案，包括助印阿各國，遭遇參議院反對。該法案旨在援助印度、巴基斯坦、阿富汗等國，以維護地區穩定。

基辛格提援外法案，包括助印阿各國，遭遇參議院反對。該法案旨在援助印度、巴基斯坦、阿富汗等國，以維護地區穩定。

# 本年度和平獎

## 應頒給尼克遜

【美聯社華盛頓五日電】本年度和平獎，應頒給尼克遜。他為維護世界和平，壓制戰爭，做出了巨大貢獻。

本年度和平獎，應頒給尼克遜。他為維護世界和平，壓制戰爭，做出了巨大貢獻。

西方對蘇海軍增強的憂慮與對策。蘇聯海軍實力增強，對西方構成了威脅。西方國家正在加強海軍建設，以應對挑戰。

西方對蘇海軍增強的憂慮與對策。蘇聯海軍實力增強，對西方構成了威脅。西方國家正在加強海軍建設，以應對挑戰。



六月四日，埃及總統沙達特與以色列總理梅納赫姆·貝京在開羅簽署和平協議。

# 北越軍破壞協定

## 並未撤出寮國境

### 美政府指責

【美聯社華盛頓五日電】美政府指責北越軍破壞協定，並未撤出寮國境。北越軍在寮國境內進駐，違反了和平協定。

美政府指責北越軍破壞協定，並未撤出寮國境。北越軍在寮國境內進駐，違反了和平協定。

# 法官大人牙痛

## 改期審訊殺案

【美聯社華盛頓五日電】法官大人牙痛，改期審訊殺案。審訊因法官身體不適而推遲。

法官大人牙痛，改期審訊殺案。審訊因法官身體不適而推遲。

西方國家通商大龍。西方國家之間的貿易關係日益密切，通商大龍正在形成。

西方國家通商大龍。西方國家之間的貿易關係日益密切，通商大龍正在形成。

### 美對貨幣制度的看法

美國對貨幣制度的看法，強調國際合作與穩定。美國認為，貨幣制度的穩定對於世界經濟至關重要。

# 雙方苦戰五晝夜

## 殲滅北越軍兩營

### 南越軍收復安定

【美聯社西貢五日電】南越軍收復安定，雙方苦戰五晝夜，殲滅北越軍兩營。南越軍在安定的戰鬥中取得了重大勝利。

雙方苦戰五晝夜，殲滅北越軍兩營。南越軍在安定的戰鬥中取得了重大勝利。

# 以叙簽訂協定

## 雙方隔離軍隊

【美聯社開羅五日電】以叙簽訂協定，雙方隔離軍隊。協定旨在緩解中東地區的緊張局勢。

以叙簽訂協定，雙方隔離軍隊。協定旨在緩解中東地區的緊張局勢。

英法協調客機。英法兩國正在協調客機飛行，以確保安全與效率。

英法協調客機。英法兩國正在協調客機飛行，以確保安全與效率。

### 向諾曼第進軍三十週年紀念

向諾曼第進軍三十週年紀念，回顧二戰歷史。盟軍在諾曼第的勝利標誌著二戰的轉折點。

# 三莫殺兒

## 隊軍國葡給鼻

### 集搜會委聯國合聯

【美聯社里斯本五日電】三莫殺兒，隊軍國葡給鼻，集搜會委聯國合聯。聯合國委員會正在調查葡萄牙軍隊的行動。

三莫殺兒，隊軍國葡給鼻，集搜會委聯國合聯。聯合國委員會正在調查葡萄牙軍隊的行動。

# 三名匪徒劫珠寶店

## 掠去五萬英鎊珠寶

【美聯社倫敦五日電】三名匪徒劫珠寶店，掠去五萬英鎊珠寶。警方正在全力追捕匪徒。

三名匪徒劫珠寶店，掠去五萬英鎊珠寶。警方正在全力追捕匪徒。

今日新聞摘要。包括英法協調客機、向諾曼第進軍三十週年紀念等。

今日新聞摘要。包括英法協調客機、向諾曼第進軍三十週年紀念等。



# 愛爾蘭共和國基督教要

## 唐諾摩爾伯爵 夫婦突遭綁架

### 軍警在愛爾蘭港口展開大規模搜查

【本報訊】愛爾蘭共和國政府昨日宣佈，唐諾摩爾伯爵夫婦突遭綁架。據悉，該夫婦於昨日凌晨在愛爾蘭港口被綁架，目前下落不明。政府已展開大規模搜查，並呼籲公眾提供線索。唐諾摩爾伯爵是愛爾蘭著名的政治人物，此次綁架事件引起了國際社會的廣泛關注。

## 法庭受審態度冷靜

### 其弟及妻亦列旁聽

【本報訊】昨日在法庭審理的一起案件，被告在庭上表現冷靜，其弟及妻亦列旁聽。案件涉及一起嚴重的刑事犯罪，目前仍在進一步審理中。法庭對被告的表現表示關注，並將在後續審理中作出裁決。

## 大馬路痛症

### 死者增至五十

【本報訊】昨日在市中心大馬路發生的一起慘劇，死者人數已增至五十人。事故原因正在調查中，警方呼籲市民在該路段行駛時保持警惕。目前，傷者正在接受治療，死者的身份正在進一步確認。

## 色狼狂弟斗胆

### 竟強姦女師傳

【本報訊】一名色狼昨日在街頭公然強姦一名女師傳，警方已展開調查。受害者已被送往醫院治療，警方呼籲公眾提供線索。目前，警方已對該名色狼展開追捕，並呼籲市民在該地區加強警惕。

## 瀛海一勾

### 強姦女兒

【本報訊】一名男子昨日在瀛海地區強姦其女兒，警方已展開調查。受害者已被送往醫院治療，警方呼籲公眾提供線索。目前，警方已對該名男子展開追捕，並呼籲市民在該地區加強警惕。

## 泰新政府舉行首次內閣會議

### 明將向立院報告

【本報訊】泰國新政府昨日舉行首次內閣會議，討論未來施政方針。會議由總理主持，各部長均出席。會議決定，政府將於明日向立憲會議報告施政方針。新政府的成立標誌著泰國政治進入了一個新的階段。

## 在野黨會商合作

### 自民黨仍佔優勢

【本報訊】在野黨昨日舉行會商，討論與執政黨合作的可能性。會商中，各方就合作細節進行了廣泛討論。目前，自民黨在會商中仍佔優勢，預計將在未來政府中發揮重要作用。

## 澳洲製偽美鈔

### 警方檢獲十四萬

【本報訊】澳洲警方昨日在悉尼檢獲價值十四萬美元之偽美鈔。警方表示，這些偽鈔是在當地一家印刷廠生產的。目前，警方已對該廠展開調查，並呼籲公眾提供線索。此次行動顯示了警方在打擊偽鈔犯罪方面的決心。

## 倫敦酒廠大火

### 損失四百萬鎊

【本報訊】倫敦市中心昨日發生一起酒廠大火，損失慘重。據悉，火災發生在一家大型酒廠，起火原因正在調查中。目前，火勢已得到控制，但損失估計高達四百萬鎊。警方呼籲公眾提供線索，以幫助調查火災原因。

## 台灣物價漸平

### 各種經濟限制

【本報訊】台灣物價近日趨於平穩，政府已採取多種措施以穩定市場。政府表示，將繼續加強對物價的監管，以確保市場公平競爭。目前，物價已趨於穩定，市民生活得到了保障。

## 新日鐵公司申請

### 五種產品加價

【本報訊】新日鐵公司昨日申請增加五種產品的價格。公司表示，由於原材料價格上漲，不得不調整產品價格。目前，該申請正在相關部門審理中。新日鐵公司是一家著名的鋼鐵企業，此次加價引起了市場關注。

## 阻止利用狗隻

### 供作細菌試驗

【本報訊】政府昨日通過立法，禁止利用狗隻進行細菌試驗。政府表示，此舉旨在保護動物福利，並防止細菌試驗對人類健康造成威脅。目前，該立法已正式生效，相關部門將加強執法。

## 法國破獲多宗毒品走私

### 過去五個月拘捕

【本報訊】法國警方昨日宣佈，過去五個月內破獲了多宗毒品走私案。警方表示，此次行動取得了重大成果，共拘捕了多名涉案人員。目前，警方已對涉案人員展開進一步調查，並呼籲公眾提供線索。

## 十一名香港華人

### 過去五個月拘捕

【本報訊】法國警方昨日宣佈，過去五個月內拘捕了十一名香港華人。警方表示，這些華人是涉嫌毒品走私的涉案人員。目前，警方已對這些華人的身份進行了初步調查，並呼籲公眾提供線索。

## 吳石俊

### 理主科專腦

【本報訊】吳石俊先生，專攻腦科，現任主治醫師。吳先生具有豐富的臨床經驗，對腦科疾病的診斷和治療具有獨到之處。目前，吳先生正在某醫院工作，為廣大患者提供優質的醫療服務。

### 美國威格士 油壓設備

SPERRY VICKERS



油壓動力組合

### 英國靚牌 風動設備

LANG PNEUMATIC



方向控制閥

### 太和洞久咳丸

治咳神藥



問我

### 美國達牌 FEDDERS

高級冷氣機



清涼寧靜能令 你享受舒適睡眠

### 鼻

鼻部護理

### 喉

喉部護理

### 頸癭

頸部護理

### 物有所值

通隆有限公司



**天星大廈**

地下商業 838呎起  
地庫商業 5538呎  
1-3樓商業 5538呎  
4-16樓寫字樓 1310-3225呎

本港首創寫字樓大廈十年分期付款  
首期15%入伙15%月供本息每月\$1.70平過付租

上蓋完成 裝修內部  
向餘數實 欲購從速

**報業權威**

華僑日報創刊四十九週年紀念

國樂大藥行  
僑興貿易公司  
譚立仁中醫師

敬賀

永亨銀行中區分行開幕典禮  
陳國周先生榮任總理之喜

經濟長才

蔣英熊 蔡永安 黃振民 倪少琪 王金章 羅兆寧 林傑生 陳曉東 金城酒家三樓

同敬賀

**滙業集團**


接受定期存款・年息如下:-

|                                 |                                 |                                 |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| 9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % | 9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % | 9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % | 9 <sup>1</sup> / <sub>0</sub> % | 8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % |
| 24個月或以上                         | 12個月                            | 6個月                             | 3個月                             | 1個月                             |

詳情請向  
由本集團公司直屬機構  
滙業財務有限公司辦理

滙業集團公司  
專營一切金融外匯及投資業務  
總公司:香港干諾道中廣業大廈三十七樓  
電話:五二四七-六六(五線) 五二七〇九-一(五線)  
五二四一-一(四線)

**有型有勁**



REF. 6228/3-3  
鋼水晶  
星期曆

瑞士 **樂都表** 火箭霸王

個個都充滿強勁的活力，超卓的設計，配戴在你的腕上，更使你生龍活虎倍增勁力。

**寫字樓舖位招租**

皇后大道中，79-83號，華興大廈二樓  
千餘呎招租，適合股票行、醫務所、律師樓、隔鄰珠寶行及其他各行業。(樓大)  
下銀行，隔鄰珠寶行)  
詳情來電:二一六五五號小姐洽

**各親友**

何錫華 何梁德恩 敬啟  
馮永壽 馮吳桂英 敬啟

華僑日報創刊四十九週年紀念

奧論指南  
香港東亞航業有限公司敬賀

**海聯大廈**

寫字樓招租

每呎實價200元起3-5元  
二三層樓合酒樓 夜總會  
先付三成餘分10年供  
10月入伙  
週至 21樓  
九折優待  
旺盛舖位

華置置業有限公司  
海聯地產有限公司  
香港德輔道中廣利大廈97室  
電話: H249340 H249429 H249349

**四海包機(AVEX LTD)總代理**

增設香港分社啟事

本公司以九龍廣址不敷應用及加強服務範圍，特於六月十七日增設香港分社，地址如下:  
國際大廈 2204室  
電話: H 451094-7  
並於六月十四日假九龍凱悅酒店舉行酒會，敬請各同業先進，屆時撥冗參加指導，

四海包機(AVEX LTD)總代理啟

**大英皇珠寶金行謹啟**

本公司現擴充營業增設  
崇新區十七座壹號現鑲定  
六月六號開幕  
敬請  
各界仕女 光臨指導  
同業先進 光臨指導  
酒會接洽  
上午十時至  
下午六時

**AIR VIETNAM SOLE AGENT**

TRANSA TOURS LIMITED

光臨指導

同業先進 各界人仕 恭請

本公司謹定於一九七四年六月六日(星期四)上午九時三十分開始營業，並於是日下午五時至七時敬備酒會 恭請

陳氏公司敬約  
總經理陳明

香港九龍加拿芬道十八號恒生銀行尖沙咀分行大廈二〇七室  
電話: 三六九二二九一至四

**滙業聯合發展有限公司**

滙業基金

500單位今日市價

港幣 640

有關「滙業基金」之每日市價可由滙業集團公司之自動電話報知系統中得知  
電話: 5-245915 (粵語) 5-245991 (英語)

滙業集團公司  
香港干諾道中廣業大廈三十七樓

**珠玉紛陳**

新宇宙珠寶公司敬賀  
陳廣記鑽石珠寶行

華僑日報創刊  
四十九週年紀念

**葵豐大廈**

即可入伙  
下葵涌葵芳邨第八座對面

三面單邊 硬房間格 二梯六伙  
六萬元起 首期一萬 餘分15年  
合聯企業有限公司 5-258257



# 本港新聞

## 三宗連串劫案

### 花園街兩住戶被賊持共損失逾萬四 觀塘月華街兩戶被四賊劫損失共八千 牛頭角定安街五六樓兩戶損失六千餘

【本報訊】連串三宗劫案，昨午九時至十一時，在花園街、觀塘月華街及牛頭角定安街發生。三宗劫案，共損失逾萬四千元。花園街兩住戶被賊持共損失逾萬四千元。觀塘月華街兩戶被四賊劫損失共八千。牛頭角定安街五六樓兩戶損失六千餘。

## 案彈炸院戲華豪

### 息消供提盼警

【本報訊】警方昨日向在戲院內被炸彈炸傷的人士，特別是豪華戲院內被炸傷的人士，提供消息。警方表示，他們正在調查這宗案件，並希望能夠儘快破案。

## 持炸彈者銀行職員

### 青年被控先驗神經

【本報訊】一名被控持炸彈的銀行職員，昨日在法院出庭。他被控在銀行內持炸彈，並威脅銀行職員。法官在審理後，決定先驗其神經。

## 涉嫌運毒貪污

### 兩警各准一萬保釋候審

【本報訊】兩名涉嫌運毒及貪污的警員，昨日在法院出庭。他們被控在運送毒品時，私自吞下部分毒品，並將其變賣。法官在審理後，決定各准一萬元保釋候審。

## 葛柏去年匯款往加拿大

### 會引起加警注意調查

【本報訊】葛柏去年匯款往加拿大，引起了加拿大警方的注意。加拿大警方表示，他們正在調查這宗案件，並希望能夠儘快破案。

## 慈雲山空屋女屍案

### 疑兇被控謀殺罪

【本報訊】慈雲山空屋女屍案，昨日在法院出庭。一名被控謀殺的疑兇，被控在空屋內謀殺一名女子。法官在審理後，決定將其控以謀殺罪。

## 案廠酒啤力生劫

### 獲釋一囚四判

【本報訊】生力啤酒廠劫案，昨日在法院出庭。一名被控劫案的囚犯，被獲釋。四名被控劫案的囚犯，被判入獄。

## 警務處長對警官指出

### 不必畏懼廉署調查

【本報訊】警務處長昨日對警官指出，不必畏懼廉署調查。他表示，廉署的調查是為了維護法律的尊嚴，警官應該坦然面對。

## 水警區總指揮頒獎

### 五名工作良好人員

【本報訊】水警區總指揮昨日頒發獎狀，表彰五名工作良好的警員。這五名警員在過去一年中，表現優異，為水警區的工作做出了貢獻。

## 均輝旅遊

均輝旅遊公司，提供各種旅遊服務。包括：菲律賓、泰國、馬尼拉、台灣、香港、澳門等。價格優惠，服務周到。

## 萬能達

萬能達相機，專業攝影，品質保證。提供各種型號的相機，價格合理，歡迎選購。

# 包滿意



各位，我叫做包滿意。凡係柯達沖印彩色相片，後便都印住呢個圖章。包你滿意。柯達沖印 保證滿意 如不滿意 分文不取

### 菲律賓碧瑤 泰馬星觀光 台灣環島 六月十五日 一律特價優待

均輝旅遊公司，提供各種旅遊服務。包括：菲律賓、泰國、馬尼拉、台灣、香港、澳門等。價格優惠，服務周到。

## 萬能達 SRT SUPER

### 藝術創新攝影機

用最新萬能達SRT SUPER攝影機，你所拍攝的，已非祇是一張普通照片，而是一張富有藝術性的創作。萬能達SRT SUPER採用微分網鏡對焦點，且具有能顯示出各種攝影資料的觀景器，故對創造藝術作品，易如反掌。光差補償測光系統，即使光線在極度惡劣或強弱懸殊的情況

下，亦保證能獲得最準確的曝光。更可替換及裝配一百五十餘種萬能達附件，包括廿七種精良的ROKKOR鏡頭。萬能達SRT SUPER多麼多麼，樣樣齊備，所需要的祇是你本身的幻想力及技巧。萬能達SRT SUPER將你帶進了藝術創新攝影的領域。

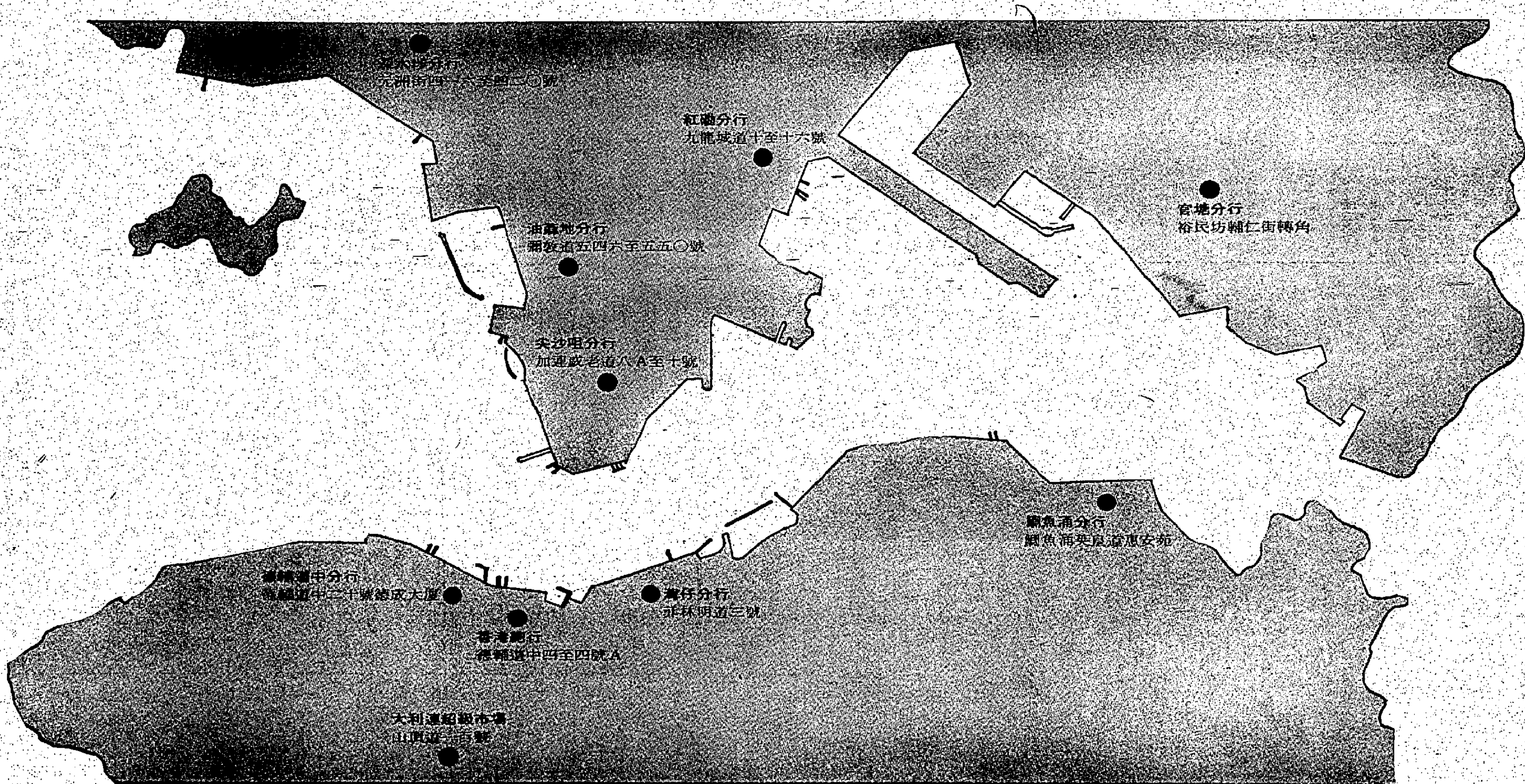
●在其他地區，亦稱SRT 303或SRT 102

萬能達

總代理：萬能達香港有限公司 九龍漆咸道49號電話：3-676051, 6



即時提款服務網  
範圍最廣冠全港



## 利用即時提款機辦法：



只要你在渣打銀行開有儲蓄戶口或來往戶口  
的話,就可以享用我們的即時提款服務了。該服務完全  
免費,不花閣下一仙一毫。憑本行發給的專用  
即時提款咭,你可以在任何時間,提取現款港幣  
二百五十元而毋須經過填寫提款單或簽署支票的手續。  
本行的即時提款機,數目繁多,範圍最廣。為方便  
顧客,特別提供二十四小時全日服務,假期  
照常,方便快捷,無與倫比。請不要猶豫,今天就來  
渣打銀行申請一張即時提款咭吧!

# 更多的

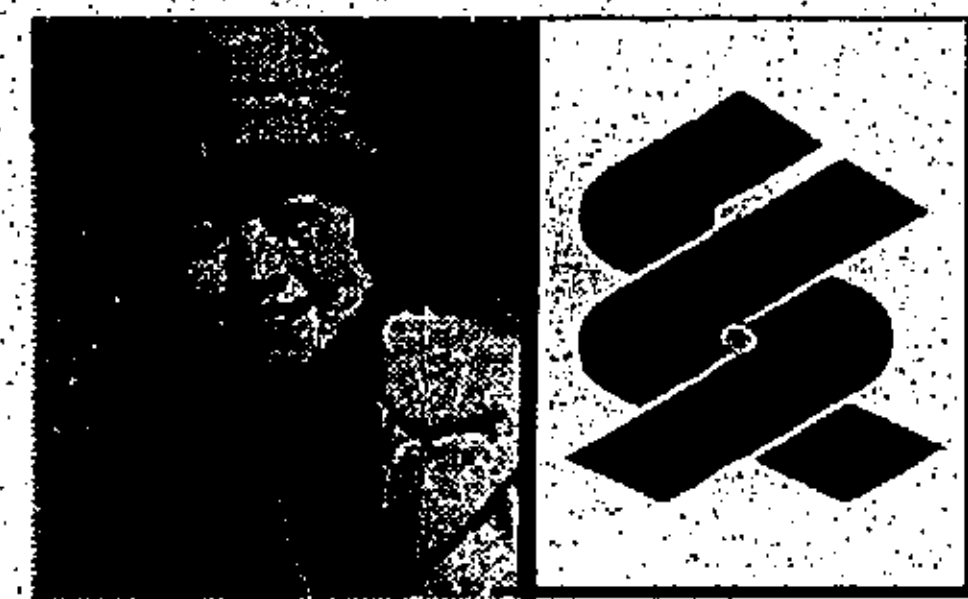
**即時提款機，陸續有來！**

請填妥本欄  
寄回香港郵箱21號  
渣打銀行

姓名: \_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_



**標準及渣打銀行集團成員**

# 渣打銀行

## 提供全面性銀行服務



# 本港新聞

## 高國元講東華三院服務社會 發展計劃需款逾億 籲請各界大力支持

【本報訊】東華三院主席高國元，昨（五）日在東華三院禮堂，向各界人士發表題為「東華三院服務社會」的專題演講。高主席在演講中，首先向各界人士致意，並感謝各界人士對東華三院的支持。他隨後介紹了東華三院的服務計劃，並指出該計劃需要超過一億元的資金支持。高主席呼籲各界人士，特別是商界和社會人士，能夠慷慨解囊，支持東華三院的服務計劃。他強調，東華三院作為一個非牟利機構，其服務社會的宗旨是永遠不變的。高主席最後表示，東華三院將繼續努力，為社會提供優質的服務，並為香港的繁榮穩定做出貢獻。

高國元主席在演講中，首先向各界人士致意，並感謝各界人士對東華三院的支持。他隨後介紹了東華三院的服務計劃，並指出該計劃需要超過一億元的資金支持。高主席呼籲各界人士，特別是商界和社會人士，能夠慷慨解囊，支持東華三院的服務計劃。他強調，東華三院作為一個非牟利機構，其服務社會的宗旨是永遠不變的。高主席最後表示，東華三院將繼續努力，為社會提供優質的服務，並為香港的繁榮穩定做出貢獻。

## 英駐港商務專員分析 英港貿易前途樂觀

【本報訊】英駐港商務專員艾文斯，昨（五）日在港舉行記者會，分析英港貿易前途。艾文斯表示，英港貿易關係密切，且充滿活力。他指出，英國對香港的貿易政策是開放和自由的，這為英港貿易的發展提供了良好的環境。艾文斯還介紹了英國對香港的貿易數據，並指出英港貿易額在過去幾年裡持續增長。他強調，英國將繼續支持香港的繁榮穩定，並為英港貿易的發展做出貢獻。

艾文斯表示，英港貿易關係密切，且充滿活力。他指出，英國對香港的貿易政策是開放和自由的，這為英港貿易的發展提供了良好的環境。艾文斯還介紹了英國對香港的貿易數據，並指出英港貿易額在過去幾年裡持續增長。他強調，英國將繼續支持香港的繁榮穩定，並為英港貿易的發展做出貢獻。

## 中區市民會 舉辦游泳訓練班

【本報訊】中區市民會，昨（五）日宣佈，將於下月開始，在該會游泳池，舉辦游泳訓練班。該班旨在提高市民的游泳技能，並推廣游泳運動。訓練班將分為初級和進級兩個班級，由專業教練指導。市民可以通過向該會報名參加。訓練班的費用將根據不同的班級而有所不同。中區市民會表示，希望通過舉辦游泳訓練班，能夠提高市民的游泳水平，並為市民提供一個健康的休閒活動場所。

## 水上安全 海報展覽

【本報訊】由香港海關主辦，中區市民會協辦的「水上安全海報展覽」，昨（五）日在該會游泳池舉行開幕禮。展覽旨在提高市民的水上安全意识，並宣傳海關的水上安全宣傳活動。展覽展出了多幅由海關設計的水上安全海報，內容包括水上安全常識、救生技巧等。展覽吸引了眾多市民參加，並受到各界人士的好評。海關表示，將繼續加強水上安全宣傳工作，為市民提供安全的水上活動環境。

中區市民會，昨（五）日宣佈，將於下月開始，在該會游泳池，舉辦游泳訓練班。該班旨在提高市民的游泳技能，並推廣游泳運動。訓練班將分為初級和進級兩個班級，由專業教練指導。市民可以通過向該會報名參加。訓練班的費用將根據不同的班級而有所不同。中區市民會表示，希望通過舉辦游泳訓練班，能夠提高市民的游泳水平，並為市民提供一個健康的休閒活動場所。

## 「怨門朱」演團劇視電 款籌局良保為

【本報訊】「怨門朱」演團劇視電，昨（五）日在港舉行籌款晚宴，為保良局籌款。晚宴吸引了眾多嘉賓參加，並取得了豐厚的籌款成果。保良局表示，將繼續支持社會公益事業，並為有需要的人士提供幫助。晚宴上，「怨門朱」演團還表演了精彩的劇目，為晚宴增添了不少樂趣。保良局主席表示，感謝各界人士對保良局的支持，並表示保良局將繼續努力，為社會做出貢獻。

「怨門朱」演團劇視電，昨（五）日在港舉行籌款晚宴，為保良局籌款。晚宴吸引了眾多嘉賓參加，並取得了豐厚的籌款成果。保良局表示，將繼續支持社會公益事業，並為有需要的人士提供幫助。晚宴上，「怨門朱」演團還表演了精彩的劇目，為晚宴增添了不少樂趣。保良局主席表示，感謝各界人士對保良局的支持，並表示保良局將繼續努力，為社會做出貢獻。

## 讀者非律賓觀光團 碧瑤避暑旅遊攝影

【本報訊】由本報主辦的「讀者非律賓觀光團」，昨（五）日宣佈，將於下月出發，前往菲律賓碧瑤避暑旅遊攝影。該團旨在為讀者提供一個避暑度假的好去處，並推廣攝影藝術。觀光團將由本報資深記者陪同，為讀者提供專業的攝影指導。觀光團的行程包括碧瑤避暑度假、參觀名勝古蹟等。本報表示，希望通過舉辦觀光團，能夠為讀者提供一個愉快的避暑度假體驗，並推廣攝影藝術。

## 郭恩懷牧師 八日舉行安禮禮拜

【本報訊】郭恩懷牧師，昨（五）日宣佈，將於八月八日舉行安禮禮拜。該禮拜旨在紀念郭牧師的逝世，並為其家人提供慰問。郭牧師生前熱心牧養，為教會做出了重要貢獻。郭牧師的家人表示，感謝教會和各界人士對郭牧師的關心和支持，並表示郭牧師將永遠活在大家的心裡。安禮禮拜將於八月八日上午十時在該會禮堂舉行。歡迎各界人士參加。



保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影

保良局總理郭恩懷牧師與太太郭太合影



華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化長城

大埔王鑒枝中學

打鐵嶺英公立學校

大光中小學校

昇平公立學校

大美督公立學校

坪洋公立學校

大埔公立學校

羅湖公立學校

林村公立學校

三和學校

明倫學校

沙田公立學校

明德學校

平珍公立學校

誠明學校

大園公立學校

東莞同鄉會學校

文正公立學校

泮涌公立學校

火炭公立學校

泰亨公立學校

田心公立學校

六鄉新村公立學校

挽根學校

崇德學校

排頭公立學校

啓智公立學校

顯徑公立學校

余東旋學校

慈航學校

舊墟公立學校

英華學校

碗窖公立學校

聖母無玷聖心學校

大埔師範紀念學校

德華學校

樹人學校

沙頭角公立學校

育賢學校

大華學校

東園學校

敬修學校

大埔漁民子弟學校

南涌學校

大埔幼稚園

萬和學校

協恩幼稚園

羣雅學校

石湖公立學校

鏡善學校

博文學校

山咀公立學校

東莞學校

覺羣學校

惠州公立學校

粉嶺公立學校

坑頭公立學校

丹竹坑公立學校

蕉徑公立學校

和謙學校

田料米業商會學校

從謙學校

建德公立學校

龍山學校

東慶公立學校

軍地公立學校

何東學校

佛教正覺學校

河溪公立學校

葵涌公立學校

愛華學校

荃灣信義學校

龍溪公立學校

元朗商會學校

岡陵公立學校

元朗鐘聲學校

宣道學校

公立友恭學校

光裕學校

荃灣公立學校

華山公立學校

育賢學校

同 敬 賀

(後生不各排)



爲香港向共市爭取利益  
英提出新保證

工商貿易各方人士對此極高興

(本訊) 工商界最近處理對英政府爲謀求大商港不獲理想時對英國政府所提計劃中地位而提出的新態度，表示歡迎。麥理浩爵士在歐洲之行後，表示：「工商界對於外交大臣卡拉波昨日在倫敦發表的堅持快活的保證，感到十分高興。他發表的這個保證，使我們國家會支持香港採取銷餉與共同市場一般經濟計劃對香港的改變，此項保證，此時至受歡迎。」

### 促消除對香港歧視

過去兩年來，香港政府已採積極行動，以爭取取消對港之稅關及海關統計局對我們的紡織和棉製品貿易的岐視。我們政府各部門，一至港督均採有這項行動。去年十月，已得到英國政府對我們的友好支持。當時的財政部長勞倫斯貝克大員曾對我們共同市場的開辦事宜，從一九五五年起，英國堅決促使消滅對香港的岐視。卡拉波大臣現時的聲明，更說明，他願爲之英國政府作進行的進行。因在香港全區工商界深表贊成，「對於英國政府這是一件極爲艱鉅的工作，因此我們不能低估它的重要性，雖然如此，買辦派大臣聲稱令感到樂觀。」

### 左敦提出香港觀點

本年四月，當值任工商界的左敦先生曾在倫敦與英國政府的高級官員商談。他在回港後發表以下之談話：「我們非在此期間向倫敦舉行這樣會議，是有非常用的，我們彼此提議指出及闡釋香港的紡織品如何被選擇特惠對待之外（無論去是否自由），現時亦在減少而且數年來紡織品之輸出亦未達到額定的數量，至於其他物品，雖然本港出口量仍甚豐碩，但其中大部份，均與棉織品比較，僅屬小小數目。」

### 工商團體表示高興

香港總商會執行董事德說，該商會對卡拉波大臣的明說到高興，並聲明特別對要求取消銷餉對港的岐視，尤爲欣悅。該總會自一九一一年以來，即要求同國同行，並主張設法進行直接談判。

香港工業總會聯席幹事李士傑於該問題上表示欣慰，「香港工業總會對於港在歐洲共同市場一般經濟計劃中處於有利地位，深感滿意。」

### 貿易發展局表快慰

貿易發展局執行董事郭華說，「買辦派對卡拉波先生在港宣佈要取消岐視的聲明，本局對於香港在逐漸受岐視的範圍不合英國，已極力尋求英國加以檢討。昔日英國殖民地土邦尚未已獲歐洲共同市場給予良好待遇，本局因此認爲香港亦應獲得同樣待遇。」

### 廠商會表示極興奮

中環廠商會秘書長馮錦鴻說意見稱，「本會員得悉這項決定極感興奮，而且認為共同市場的岐視是合理的，而且逐漸提高香港的貿易。自一九七一年起本會員將參加歐洲共同市場。」

### 經濟司提香港立場

經貿事務司鍾偉賢被問及有關外方人員期望我們在英國的共同安排下正在消除那些岐視情形而有利用我們的密切聯繫者，此岐視已證明對香港對外市場的商品及批發貿易不利。他繼續說：「我們的確是，香港在世界上與密切交易者，在公平的條件下進行貿易。我們不要求特惠。對於共同市場有影響的國家和領袖給予特別禮遇，及對邊境落後國家的領袖給予特別禮遇，這兩類們都予以接納。但我們認爲共同市場規則與英國及其他國家沒有聯繫而且是香港切切需要之特權。這點，我們是不能夠的，況且，香港是英國本身的屬土。」

### 歐洲對港的岐視

勢必影響。英國政府取任何行動消除歐洲對港的岐視，均直接幫助本港的發展。

華僑日報報慶  
攝影比賽  
獲獎名單

香港市民動感之衆生相，俱可參加。評閱作品於昨午五時在華僑日報會堂舉行，攝影名家羅敏民、趙錦超、陳汝鉅、陳復禮及汪石羊主持評選，經嚴密公正評選後，茲將名次列下：（續）

學生組

冠軍：區炳光（油漆生）  
亞軍：夏國榮（雨日驚魂）  
季軍：黎覺蘭（失落的母愛）  
優勝獎：滿（街頭小食）  
李麗蓮（狗狗）  
李國（惡魔殺）  
楊祖祺（孤獨者）  
夏潔（頭頭遊踪）  
郭懷（水土生運）  
陳孔賢（笑天而啼）  
溫奕斯（磨練意志）  
區炳光（雨日偶拾）  
周孝云（現現一刻）  
公開組

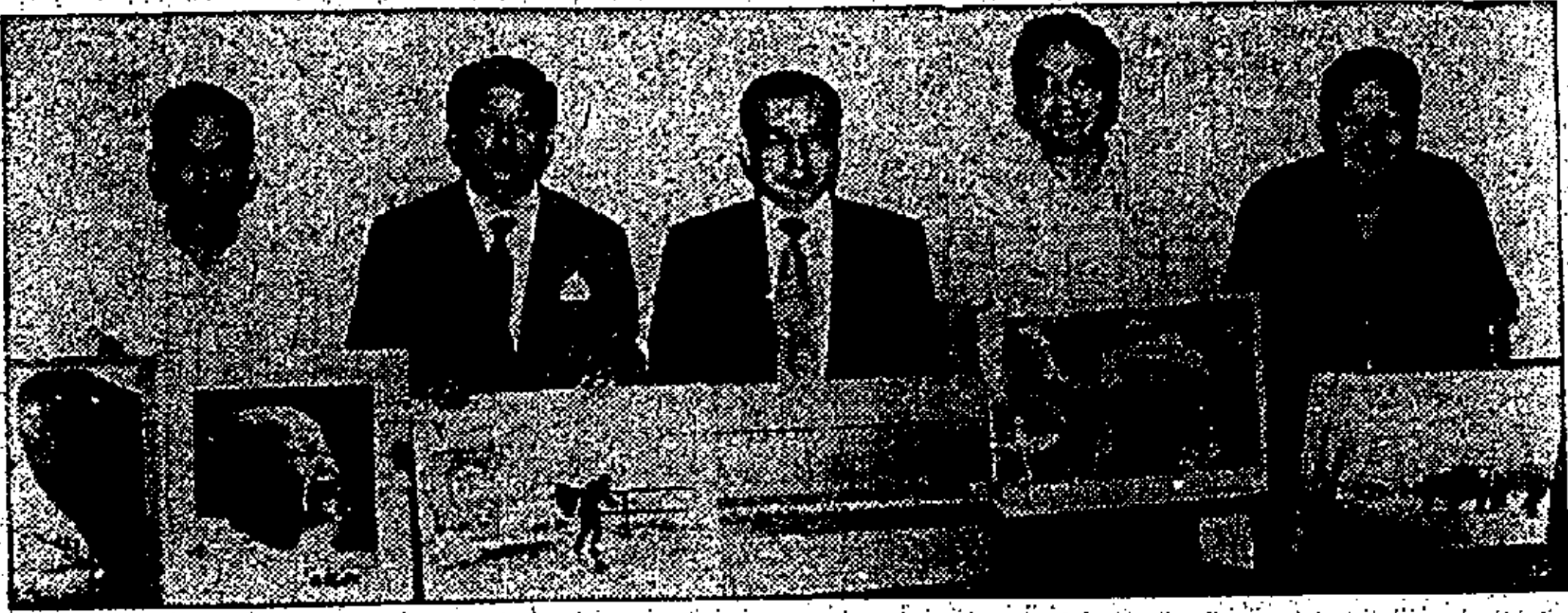
冠軍：王紀平（飛狗）  
亞軍：曾志成（雨日）  
季軍：關曉儀（狗狗）  
優勝獎：曾志成（勇敢）  
邱良（一代）  
李仕光（搖）  
湯兆祥（無心之失）  
袁偉良（TRY MY BEST）

吳俊才主任賀  
華僑日報報慶

台北來電：華僑日報岑雄休先生，欣逢貴報社慶，曷勝欣忭，特電馳賀。中央文化工作組主任吳俊才。

華僑日報鳴謝各界啓事

敬啟者：華僑日報創刊四十九週年報慶，刊印紀念專刊，辱承社會賢達、僑團領袖、婦女領袖、工商團體、各界僑胞，惠以鴻詞，尤其篇幅踴躍之餘，益增感奮。謹此致謝，諸維亮照。



\_\_\_\_\_

小評

### 自問清白何必自擾

警務處長昨昨接獲案下警官就有關於巡警等違約拘捕人員，到商處協助調查有礙於其案件之分析。而地檢處最近指出，如警務人員自問無愧良心，對於廉潔的職務，不足與俱，事實上，警務人員亦應協助調查，使案件得成。

地檢處如是說，則使警官們覺得，地檢處處理事務極為公正，事實的確如此，假使自己本身並無觸犯刑例，縱然有所誤會，也必查得的時候。地檢處的一獎金不致虛火，又何大驚小怪，則查而，且即便被檢控，也是屬於酌量性質，又何必大驚小怪。

至於脫故廉潔警官的作調查的人，對於種種方面受到拘捕，也正如地檢處長所說，自問清白，既無犯法，則何情何感有之？如密報警務人員，必自擾。

# 大中學就學與就業

每年參加中學畢業考試的學生，被通知報名的，即已達五萬五千一百餘人。由於本港通脹，以及相繼停學，已將所報數減去。中學畢業生的出路問題，即升學或就業，而事實上畢業生已較中學畢業生出路的總數為多，更求探求就業人數太少，這是港學生出路的「頭號問題」。

本港現有的地盤，日四百餘萬，加上工商業的日益發展，以容納就業的龐大人口。由去年來，金融經濟情況頗趨緊張，大中學畢業生的出路問題，更呈現困難狀態，而中學畢業生升學，升大學及大專中學的學位也僅佔二一，進工學院，而進學院，進高級及其他之專科的學位仍屬有餘，就業與就業有前途又成為一項嚴重的社會問題。

又因為一項嚴重的社會問題，故我們才擬提辦法解決，以至

商業登記

[illegible]

，俗諺有一唔好  
壞天」，應時天

須有待。由凌晨零時起，止，天文台雨量數字。天文台入六，在未來廿四小時，現行天色變化尙測：夜後仍吹援新東風，空曠地尤疾勁，大部時晴朗。

解僱遣散費法例  
政府應從速制訂

[illegible]

承慈命  
孔憲航  
姚愈泉  
孔黃佩芳  
姚林淑芳  
謹啓

生

黎國沛 蔡慕貞  
李達揚 劉婉珍  
敬啓

華僑日報中外聞

華僑日報四十九週年報慶紀念

渣打銀行敬賀

文化先鋒

廣安銀行敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

報業權威

越南發展旅遊公司經理張偉智鞠躬



# 香港新聞

## 港府現正積極尋求對策

### 管制建築工程噪音

#### 訂制管制法例向其他國家效法

#### 電車車噪音過大領牌將有困難

【本報訊】香港政府現正積極尋求對策，以管制建築工程及電車車噪音。據悉，政府已成立一個委員會，負責研究如何訂制管制建築工程噪音的法例，並向其他國家效法。此外，政府亦正考慮如何管制電車車噪音，因為電車車噪音過大，已成為市民投訴的對象。據悉，政府已要求電車公司採取措施，以減少電車車噪音，並計劃在未來訂制管制電車車噪音的法例。

### 逾萬單位租金修訂

#### 後之租新整調說署屋房

#### 廉為字樓人私近附比仍

【本報訊】房屋署發言人表示，目前全港有超過一萬個單位，其租金已屆期修訂。發言人指出，房屋署正密切關注租金修訂的情況，並會根據市場情況，對租金進行調整。此外，發言人亦表示，房屋署正考慮如何管制私人住宅租金，以保障租戶的利益。

### 角逐本屆香港小姐

#### 本週日舉行決賽

【本報訊】本屆香港小姐競選決賽將於本週日（六月四日）晚上八時，在九龍會議展覽中心舉行。當晚將有超過一萬名觀眾到場觀看。此外，當晚亦將有精彩的歌舞表演，為觀眾帶來一場視聽盛宴。

### 青衣大橋攝影比賽

#### 昨舉行頒獎儀式

【本報訊】青衣大橋攝影比賽頒獎儀式，於昨（三）日下午二時，在青洲英屬墳場舉行。當晚由青洲英屬墳場董事會主席主持，並邀請了多位嘉賓出席。當晚共頒發了多個獎項，以表彰在攝影比賽中表現優異的參賽者。

### 薪俸及溢利稅退稅申請

#### 通常最少需時約一個月

【本報訊】稅務局發言人表示，目前全港有超過一萬個單位，其薪俸及溢利稅退稅申請，已屆期處理。發言人指出，稅務局正密切關注退稅申請的情況，並會根據市場情況，對退稅申請進行處理。此外，發言人亦表示，稅務局正考慮如何簡化退稅申請程序，以方便申請人。

### 大嶼山建屋進度

#### 建築劇增進度阻

【本報訊】大嶼山建屋進度，目前正處於一個關鍵階段。據悉，建築進度已出現阻滯，主要原因在於建築材料短缺及人手不足。此外，大嶼山建屋進度亦受到天氣因素的影響，導致進度進一步延誤。目前，有關方面正積極採取措施，以解決上述問題，並確保建屋進度如期進行。

### 麗的藝員

#### 券獎銷推

【本報訊】麗的藝員券獎銷推，目前正處於一個關鍵階段。據悉，銷路情況良好，市民對購買麗的藝員券獎非常踴躍。此外，麗的藝員券獎銷推亦得到了社會各界的支持，為麗的藝員的發展提供了有力的保障。

### 慰民主任黃張綠萍

#### 三幢危樓災民將獲遷

【本報訊】慰民主任黃張綠萍，目前正處於一個關鍵階段。據悉，黃張綠萍主任正積極為災民籌款，並為災民提供各種幫助。此外，黃張綠萍主任亦正積極為災民提供心理輔導，以幫助災民走出悲傷，並重新開始生活。

### 誠徵製衣玩具廠合作

【本報訊】誠徵製衣玩具廠合作，有意者請洽本公司。本公司目前正積極尋求與製衣玩具廠合作，以擴大生產規模，並提高產品質量。如有意合作者，請洽本公司，我們將竭誠為您服務。

### 遺失啟事

【本報訊】遺失啟事，如有拾獲者，請送還本公司，必有重酬。本公司不慎遺失了一些重要文件，如有拾獲者，請送還本公司，我們將給予一定的獎金，以表感謝。

### 承頂聲明

【本報訊】承頂聲明，如有承頂者，請洽本公司。本公司目前正積極尋求承頂者，以擴大生產規模，並提高產品質量。如有意承頂者，請洽本公司，我們將竭誠為您服務。

### 離職啟事

【本報訊】離職啟事，如有離職者，請洽本公司。本公司目前正積極尋求離職者，以擴大生產規模，並提高產品質量。如有意離職者，請洽本公司，我們將竭誠為您服務。

### 香港政府公佈

#### 收回土地補償委員會通告

【本報訊】香港政府公佈收回土地補償委員會通告，如有收回土地者，請洽該委員會。該委員會目前正積極為收回土地者提供補償，以保障其利益。

### 申請入英籍啟事

【本報訊】申請入英籍啟事，如有申請者，請洽本公司。本公司目前正積極為申請人提供入英籍服務，以幫助申請人實現入英籍的願望。

### 辭職聲明

【本報訊】辭職聲明，如有辭職者，請洽本公司。本公司目前正積極尋求辭職者，以擴大生產規模，並提高產品質量。如有意辭職者，請洽本公司，我們將竭誠為您服務。

### 香港中文大學

#### 徵聘教職員

【本報訊】香港中文大學徵聘教職員，有意者請洽該大學。該大學目前正積極尋求教職員，以擴大教學規模，並提高教學質量。如有意教職員者，請洽該大學，我們將竭誠為您服務。

### 承頂聲明

【本報訊】承頂聲明，如有承頂者，請洽本公司。本公司目前正積極尋求承頂者，以擴大生產規模，並提高產品質量。如有意承頂者，請洽本公司，我們將竭誠為您服務。

### 離職啟事

【本報訊】離職啟事，如有離職者，請洽本公司。本公司目前正積極尋求離職者，以擴大生產規模，並提高產品質量。如有意離職者，請洽本公司，我們將竭誠為您服務。

### 維多利亞法院民事訴訟案

【本報訊】維多利亞法院民事訴訟案，如有訴訟者，請洽該法院。該法院目前正積極為訴訟者提供訴訟服務，以保障其利益。

### 承頂聲明

【本報訊】承頂聲明，如有承頂者，請洽本公司。本公司目前正積極尋求承頂者，以擴大生產規模，並提高產品質量。如有意承頂者，請洽本公司，我們將竭誠為您服務。

### 離職啟事

【本報訊】離職啟事，如有離職者，請洽本公司。本公司目前正積極尋求離職者，以擴大生產規模，並提高產品質量。如有意離職者，請洽本公司，我們將竭誠為您服務。

### 香港中文大學

#### 徵聘教職員

【本報訊】香港中文大學徵聘教職員，有意者請洽該大學。該大學目前正積極尋求教職員，以擴大教學規模，並提高教學質量。如有意教職員者，請洽該大學，我們將竭誠為您服務。

### 承頂聲明

【本報訊】承頂聲明，如有承頂者，請洽本公司。本公司目前正積極尋求承頂者，以擴大生產規模，並提高產品質量。如有意承頂者，請洽本公司，我們將竭誠為您服務。

### 離職啟事

【本報訊】離職啟事，如有離職者，請洽本公司。本公司目前正積極尋求離職者，以擴大生產規模，並提高產品質量。如有意離職者，請洽本公司，我們將竭誠為您服務。



# 本港新聞

## 試驗十四個月後成績美滿 第二個勞資審裁處 應在九龍方面設立

### 四分之二勞資糾紛發生於九龍 非官議員支持勞資審裁處法案

【本報訊】立法局昨通過勞資審裁處法案，該法案旨在設立一個獨立機構，以調解勞資糾紛。該法案的通過，標誌著香港勞資關係進入了一個新的階段。據悉，該法案是由非官議員提出的，並得到了廣泛的支持。在立法局的辯論中，多位議員強調了設立該機構的重要性，認為這將有助於減少勞資糾紛，促進社會的和諧與穩定。法案規定，該機構將由一名主席和若干名成員組成，成員將由勞資雙方代表組成。該機構將負責受理勞資糾紛案件，並進行調解。如果調解失敗，該機構將有權作出具有法律效力的裁決。法案還規定，該機構的運作將是免費的，以確保所有勞資雙方都能平等地利用該機構的服務。目前，該法案已進入最後的審議階段，預計將在近期內正式生效。

## 定期檢驗殘舊車輛 限於人力難以實行

### 目前只能定期檢驗公共車輛

【本報訊】運輸局昨日表示，目前定期檢驗殘舊車輛的工作，由於人力有限，難以全面實行。運輸局指出，目前只有公共車輛（如巴士、的士等）能夠定期接受檢驗，而私人車輛則難以做到。運輸局表示，為了確保道路安全，必須對殘舊車輛進行定期檢驗。然而，由於檢驗需要大量的人員和資源，目前只能優先處理公共車輛。運輸局呼籲車主自覺維護車輛安全，並定期進行維修。同時，運輸局也在尋求其他方法，如加強路邊檢查等，以確保殘舊車輛不會上路行駛。

## 政府租用樓宇 盡量提早遷入

【本報訊】政府昨日表示，將盡力爭取在短期內遷入新租用的樓宇。政府指出，由於部分樓宇的裝修和設施安裝需要時間，政府將與業主協商，儘早完成遷入工作。政府表示，新租用的樓宇將用於安置低收入家庭，以解決他們的住房問題。政府強調，將確保遷入過程順利，並為居民提供必要的支持和服務。政府還表示，將繼續尋找其他可資利用的樓宇，以擴大住房供應。

## 巴士側面標明路線 將向兩巴提出討論

### 此舉對乘客更實用

【本報訊】運輸局昨日表示，將向兩巴（九龍巴士和龍運）提出討論，在巴士側面標明行駛路線。運輸局指出，目前乘客在乘坐巴士時，往往需要詢問司機或查看站牌才能知道巴士的目的地。在巴士側面標明路線，將使乘客更加清楚巴士的行駛方向，提高乘車體驗。運輸局表示，將與兩巴進行詳細的討論，以確定標明路線的具體方式和位置。如果方案獲得通過，預計將在下一次巴士合約談判中提出。

## 打字機期平賣！ 全新手提型235元起

### 永發打字機公司

【本報訊】永發打字機公司現正舉行平賣活動，全新手提型打字機僅售235元起。該公司表示，為了推廣其產品，特將部分全新打字機以優惠價格出售。平賣活動將持續一段時間，歡迎廣大市民踴躍參加。永發打字機公司是一家專業經營打字機的公司，產品質量可靠，價格公道。公司還提供維修和保養服務，確保客戶的使用體驗。

### 聯合國電子顧問來港

【本報訊】聯合國電子顧問團一行，將於下月抵港，為香港政府提供有關電子工業發展方面的建議。顧問團成員包括多位國際知名的專家，他們將與香港政府官員進行交流，並對香港的電子工業現狀進行評估。顧問團的來港，將有助於香港政府了解國際電子工業的最新發展趨勢，並制定相應的發展策略。顧問團還將為香港的電子工業人才提供培訓和指導，促進電子工業的技術進步。

### 劉璧生債探處

【本報訊】劉璧生債探處，專營各類債權債務清理業務，地址：香港中環皇后大道中。該處由資深法律顧問劉璧生先生主持，具有豐富的債權債務清理經驗。該處提供的服務包括：債權債務調查、清理、談判、和解等。該處收費合理，服務周到，深受客戶信賴。歡迎有相關需求的客戶前來諮詢。

### 蘇格蘭威士忌酒

【本報訊】蘇格蘭威士忌酒，品質優良，風味獨特，是宴會及家庭聚會的首選。該酒由蘇格蘭著名酒廠生產，選用上等小麥釀造而成。酒味醇厚，回味悠長，具有極高的收藏價值。該酒在國際酒類比賽中多次獲獎，享有盛譽。目前，該酒已運抵香港，歡迎各界人士前來選購。

### 藍寶牌汽車收音機

【本報訊】藍寶牌汽車收音機，音質清晰，操作簡便，是您駕駛時的必備良伴。該收音機採用先進技術，具有強大的抗干擾能力，能確保在嘈雜的環境下仍能聽到清晰的廣播。收音機的外觀設計時尚大方，與各種型號的汽車完美搭配。目前，該收音機已在各大電器行有售，歡迎選購。

### 高麗蔘中心

【本報訊】高麗蔘中心，專營各類高麗蔘產品，地址：香港干諾道中一一九號。該中心經營多年，信譽昭著，產品來源正宗，品質保證。中心提供多種規格的高麗蔘，包括切片、整根、粉狀等，滿足不同客戶的需求。中心還提供高麗蔘的烹飪建議和相關資訊，幫助客戶更好地利用高麗蔘的保健功效。歡迎廣大市民前來選購。

### 招舖租位

【本報訊】現有各類舖位及單位出租，適合各類商業用途，有意者請洽：立信置業有限公司。該公司擁有豐富的物業資源，位於交通便利、人流量大的地段。出租的舖位包括：零售店、餐館、辦公室等。單位則包括：住宅、公寓等。該公司服務周到，手續簡便，歡迎諮詢。

### 有聲放映機

【本報訊】有聲放映機，畫面清晰，音質優美，是您家庭娛樂的絕佳選擇。該放映機採用高品質的放映管和音響系統，能為您提供沉浸式的觀影體驗。放映機的操作簡單易懂，即使是老人也能輕鬆使用。目前，該放映機已在各大電器行有售，歡迎選購。

### 梳沙拍賣行拍賣廣告

【本報訊】梳沙拍賣行將於下月舉行拍賣活動，拍賣各類名貴物品，包括珠寶、古玩、藝術品等。拍賣品來源廣泛，品質優良，具有極高的收藏價值。拍賣活動將在梳沙拍賣行舉行，歡迎各界人士前來參加。拍賣行的聯繫電話為：一一一六四。

### 鍾安蒂露

【本報訊】鍾安蒂露女子健美院，提供各類健美課程，地址：香港中環皇后大道中。該健美院由資深健美教練鍾安蒂露女士主持，課程內容豐富，包括：有氧運動、力量訓練、瑜伽等。鍾女士擁有多年的健美經驗，教學風格親切，能為學員提供專業的指導。歡迎廣大女性市民前來報名參加。

### 銀行招請職員

【本報訊】某銀行現正招請各類職員，包括：櫃員、經理、行政人員等。該銀行信譽良好，待遇優厚，是職業發展的理想選擇。有意應徵者請將學歷證明、工作經驗等材料，寄往：香港中環皇后大道中某某銀行。截止日期為：六月十五日前。

### 一年一度 大減價

【本報訊】一年一度大減價，各類商品一律八折，機會難得，欲購從速。此次大減價活動由某某商場主辦，參與品牌眾多，商品種類齊全。商場位於：香港中環皇后大道中。大減價活動將持續一個月，歡迎廣大市民踴躍參加。



# 本港新聞

## 黎敦義在基督教協進大會強調 法律道德責任分明

不能因有謀殺強姦等罪惡而予以合法化  
教會要負起引導社會人士離開罪惡

【特訊】香港基督教協進會昨日（廿四日）在九龍九龍會堂舉行週年大會，由主席黎敦義主持。黎敦義在會中強調，法律與道德責任分明，不能因有謀殺強姦等罪惡而予以合法化。他指出，教會要負起引導社會人士離開罪惡的責任。

黎敦義在會中強調，法律與道德責任分明，不能因有謀殺強姦等罪惡而予以合法化。他指出，教會要負起引導社會人士離開罪惡的責任。

### 如無證據證明放棄車輛 不致隨便充公

【特訊】警方昨日（廿四日）在九龍九龍會堂舉行週年大會，由主席黎敦義主持。黎敦義在會中強調，法律與道德責任分明，不能因有謀殺強姦等罪惡而予以合法化。他指出，教會要負起引導社會人士離開罪惡的責任。

### 減低股票交易印花稅 暫時不宜評論

【特訊】財政司昨日（廿四日）在九龍九龍會堂舉行週年大會，由主席黎敦義主持。黎敦義在會中強調，法律與道德責任分明，不能因有謀殺強姦等罪惡而予以合法化。他指出，教會要負起引導社會人士離開罪惡的責任。

### 電話諮詢委員會建議 政府進行研究中

【特訊】電話諮詢委員會昨日（廿四日）在九龍九龍會堂舉行週年大會，由主席黎敦義主持。黎敦義在會中強調，法律與道德責任分明，不能因有謀殺強姦等罪惡而予以合法化。他指出，教會要負起引導社會人士離開罪惡的責任。

## 太平洋旅遊

九龍尖沙咀彌敦道14號4樓(按4字)  
(新豐戲院對面) 電話: 3-579107(4線)

大酬賓  
由於復活節期間，本公司主辦之各國人數特多，故此暑假各國將可獲各地酒店特價優待。為酬謝各界人士，凡本月內報名參加者，即可獲得歐陸港幣\$200之優待，歐洲團可獲減\$350，名額有限，額滿即止。

25日仙遊遊。超級豪華組 \$5,750  
遍遊：英國、荷蘭、比利時、西德、瑞士、拉士坦丁、奧地利、意大利、法國、歐洲數十名勝，盡入法眼。18/7-20/7 1/3 7/8

|     |                                                                                         |     |                                                              |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------|
| 日本  | 7日 \$2,550<br>9日 \$2,850<br>遍遊大阪、京都、名古屋、熱海、富士山、箱根、東京、銀座夜生活、住帝國大酒店。<br>25/5-8/6 22/6 6/7 | 台灣  | 7日 \$1,350<br>9日 \$1,550<br>25/5 8/6 22/6 6/7 20/7<br>連星期六出發 |
| 菲律賓 | 5日 \$1,550<br>7日 \$1,750<br>25/5 12/6 29/6 13/7                                         | 馬尼拉 | 10日 \$2,550<br>馬尼拉 7日 \$2,250<br>3/6 19/6 3/7 19/7 2/8 23/8  |

### 74年大貢獻

台灣 7日 \$1,090 8/6 22/6 6/7  
星馬泰 11日 \$2,190 20/7 24/7 30/7

升學部：代辦往美、加、英、澳著名學院，最快速，去年共協助五百餘名學生往外升學。  
移民部：辦往美、加、英、荷、澳洲等移民簽證，去年獲批准者達四百六十人。  
勞工部：代辦勞工簽證，往歐美各國就業，售價便宜，每月設有學生專機往美、加、英各地升學。  
機票部：代理各大航空公司特價機票，保證售價便宜，每月設有學生專機往美、加、英各地升學。  
簽證部：代辦世界各國入境最快簽證，台灣入境簽證，一星期可辦妥，澳洲三天可辦妥。

### 迅捷精詳

李秉琳 金巴 黃啓東 同敬賀

港中醫院  
增設托嬰部  
由六月一日起每日上午八時至下午六時增設一歲至三歲兒童托嬰部。  
托嬰部地址：上環畢打道一號  
電話：五二一三六八八

### 興學濟貧 利澤社會

永南有限公司敬賀

### 香港之寶

華僑日報創刊四十九週年紀念

### 華僑日報創刊四十九週年紀念

油蔴地街坊會  
同敬賀

### 華僑日報創刊四十九週年紀念

沙田畫舫同人致賀

### 功在社會

華僑日報創刊四十九週年紀念

蕭曾鳳群敬賀

僑胞謳頌

粉嶺區福利基金聯會同人致賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

僑務服務社 尹致中 全敬賀

大中華實業股份有限公司 尹致中 全敬賀



### 蕭芳芳有新計劃

【本報記者採訪】蕭芳芳在拍完「千鈞一髮」後，隨即展開了另一項計劃，即與李翰祥導演合作，拍攝「風塵三俠」。

蕭芳芳在拍完「千鈞一髮」後，隨即展開了另一項計劃，即與李翰祥導演合作，拍攝「風塵三俠」。

蕭芳芳在拍完「千鈞一髮」後，隨即展開了另一項計劃，即與李翰祥導演合作，拍攝「風塵三俠」。

### 恩賴拔羅 生前最滿意影片 頭低不誓

【本報記者採訪】羅拔恩在生前最滿意的一部影片，是「頭低不誓」。

羅拔恩在生前最滿意的一部影片，是「頭低不誓」。

羅拔恩在生前最滿意的一部影片，是「頭低不誓」。

### 田蜜喜換車黃楓將飛泰

【本報記者採訪】田蜜喜換車黃楓將飛泰。

田蜜喜換車黃楓將飛泰。

田蜜喜換車黃楓將飛泰。

### 水滸傳

【本報記者採訪】水滸傳。

水滸傳。

水滸傳。

### 法辦有確強自陳 幕銀上場馬洲星

【本報記者採訪】陳強自確有辦法。

陳強自確有辦法。

陳強自確有辦法。

### 拳擊冠軍大賽

【本報記者採訪】拳擊冠軍大賽。

拳擊冠軍大賽。

拳擊冠軍大賽。

### 中共羽毛球代表隊 經港作兩晚表演

【本報記者採訪】中共羽毛球代表隊。

中共羽毛球代表隊。

中共羽毛球代表隊。

### 警察錦標垂手可得 福建演出令人失望

【本報記者採訪】警察錦標垂手可得。

警察錦標垂手可得。

警察錦標垂手可得。

### 會長益四強賽第二循環 警察錦標垂手可得

【本報記者採訪】會長益四強賽第二循環。

會長益四強賽第二循環。

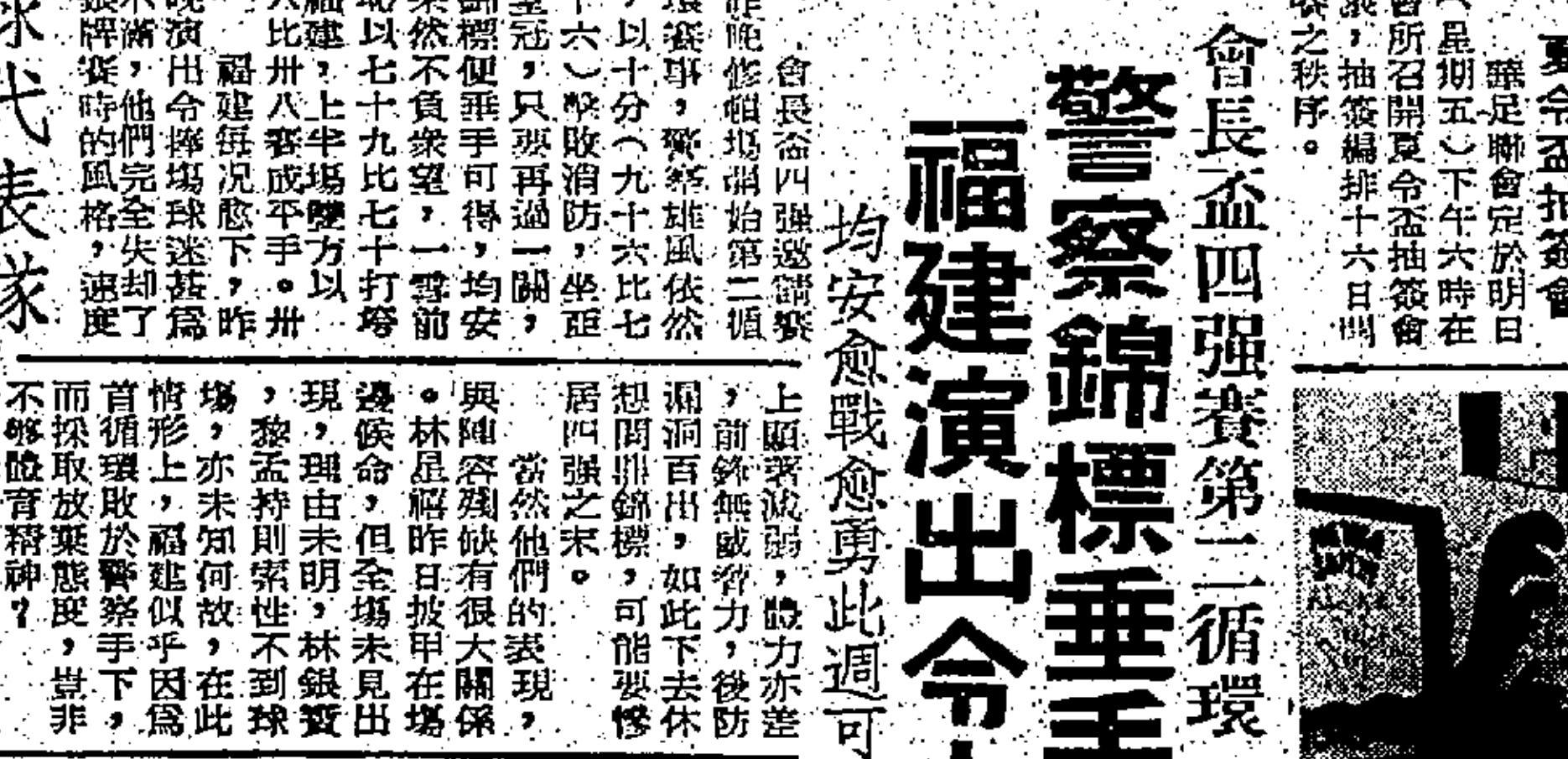
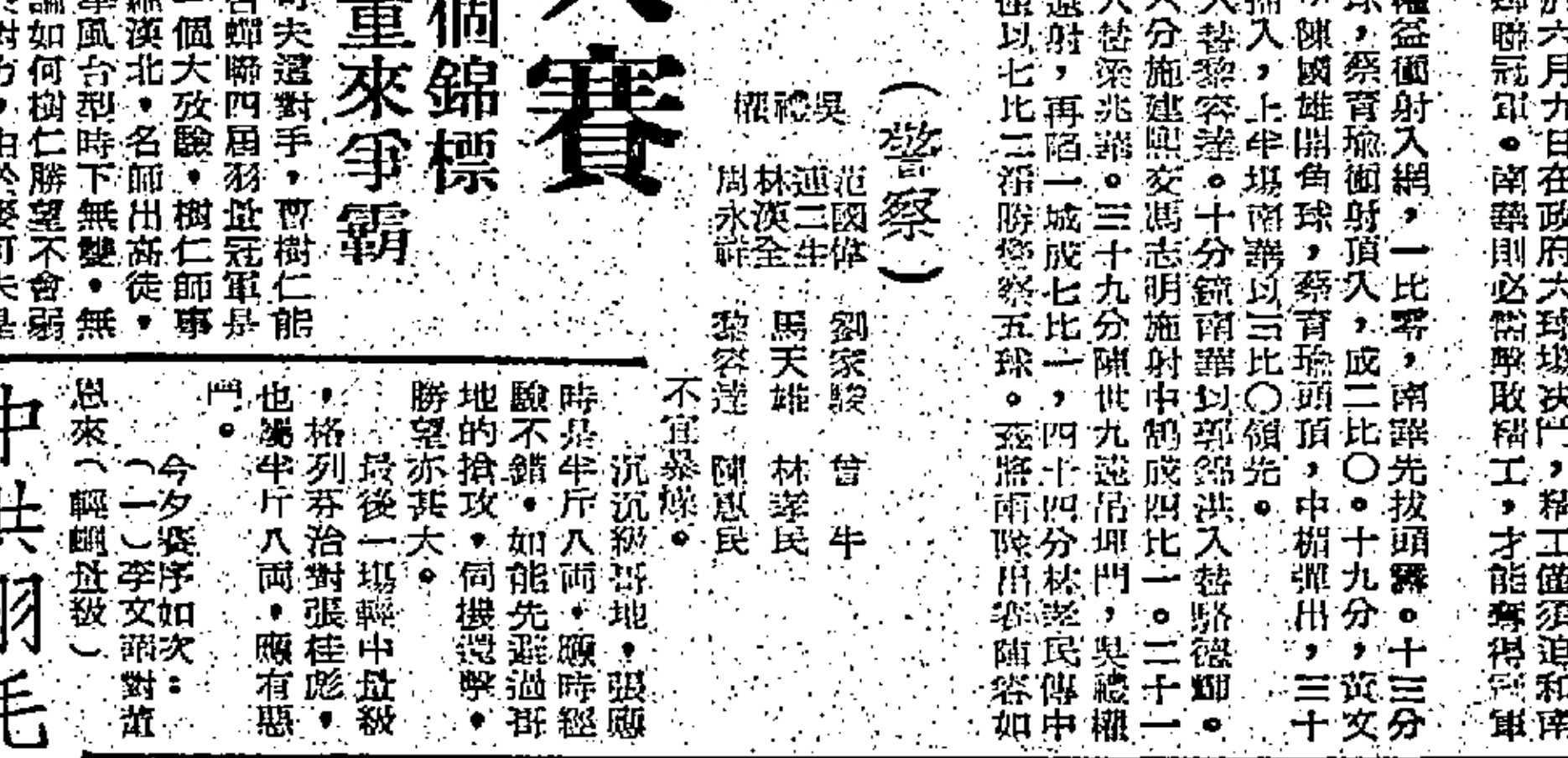
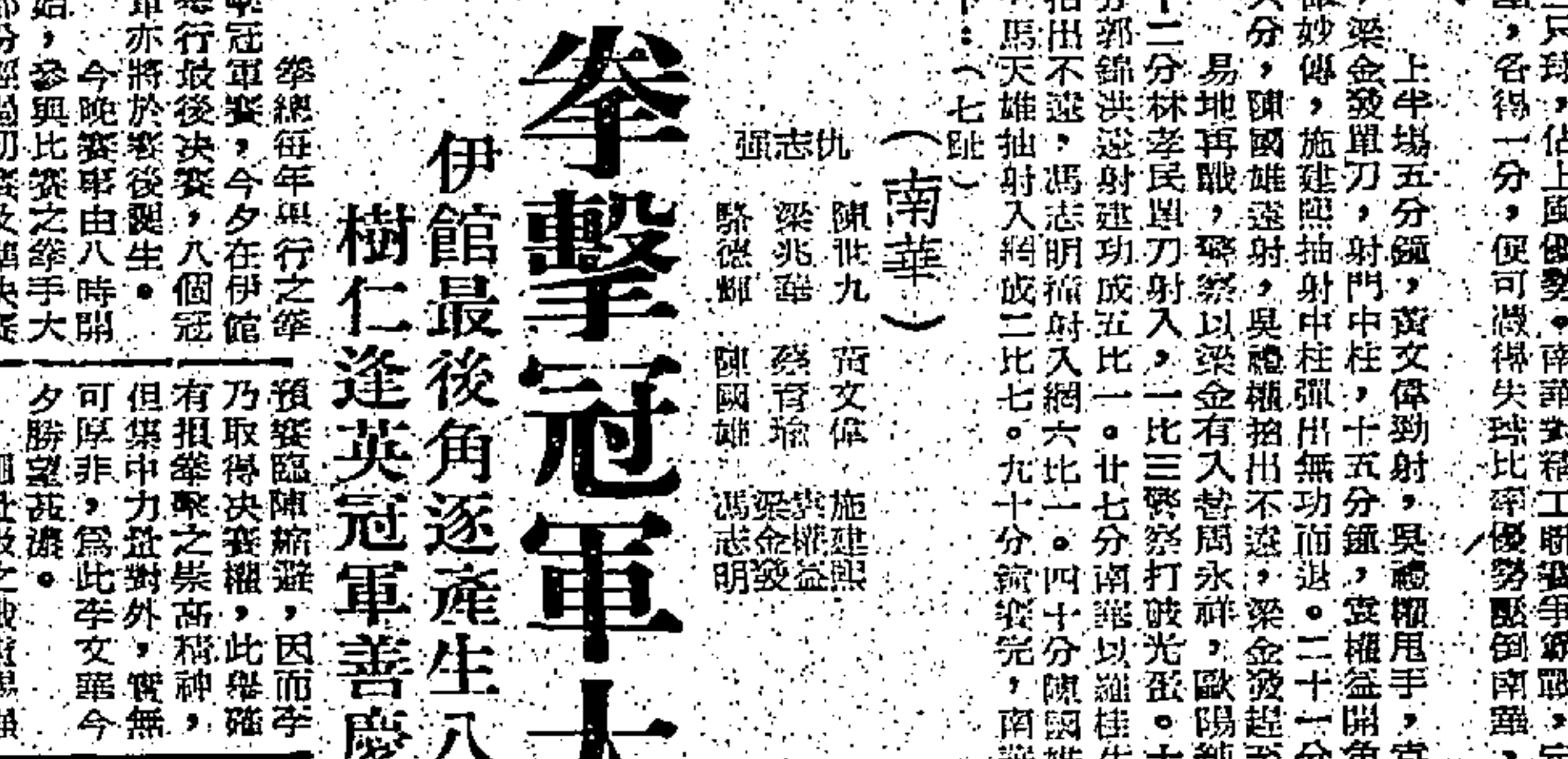
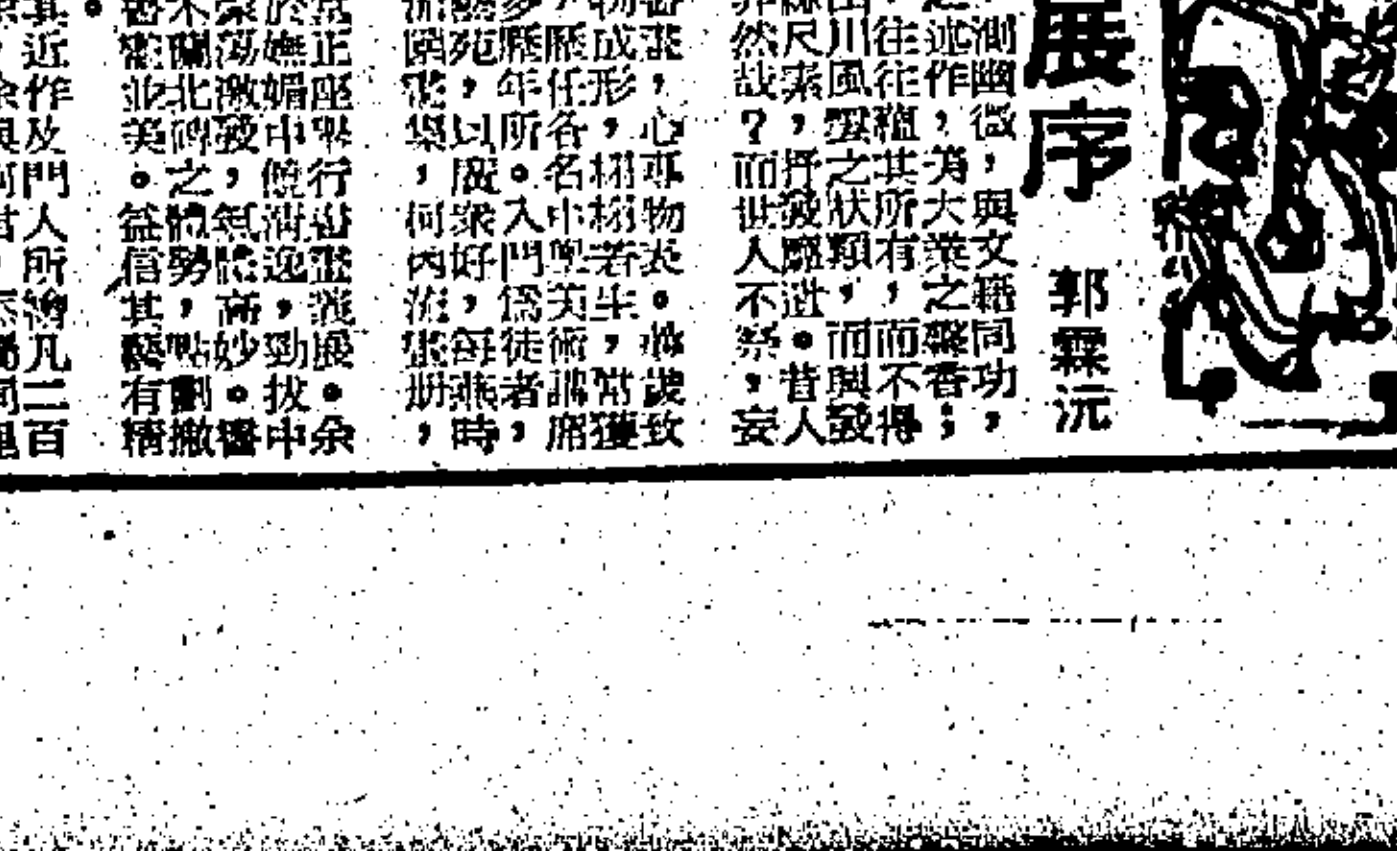
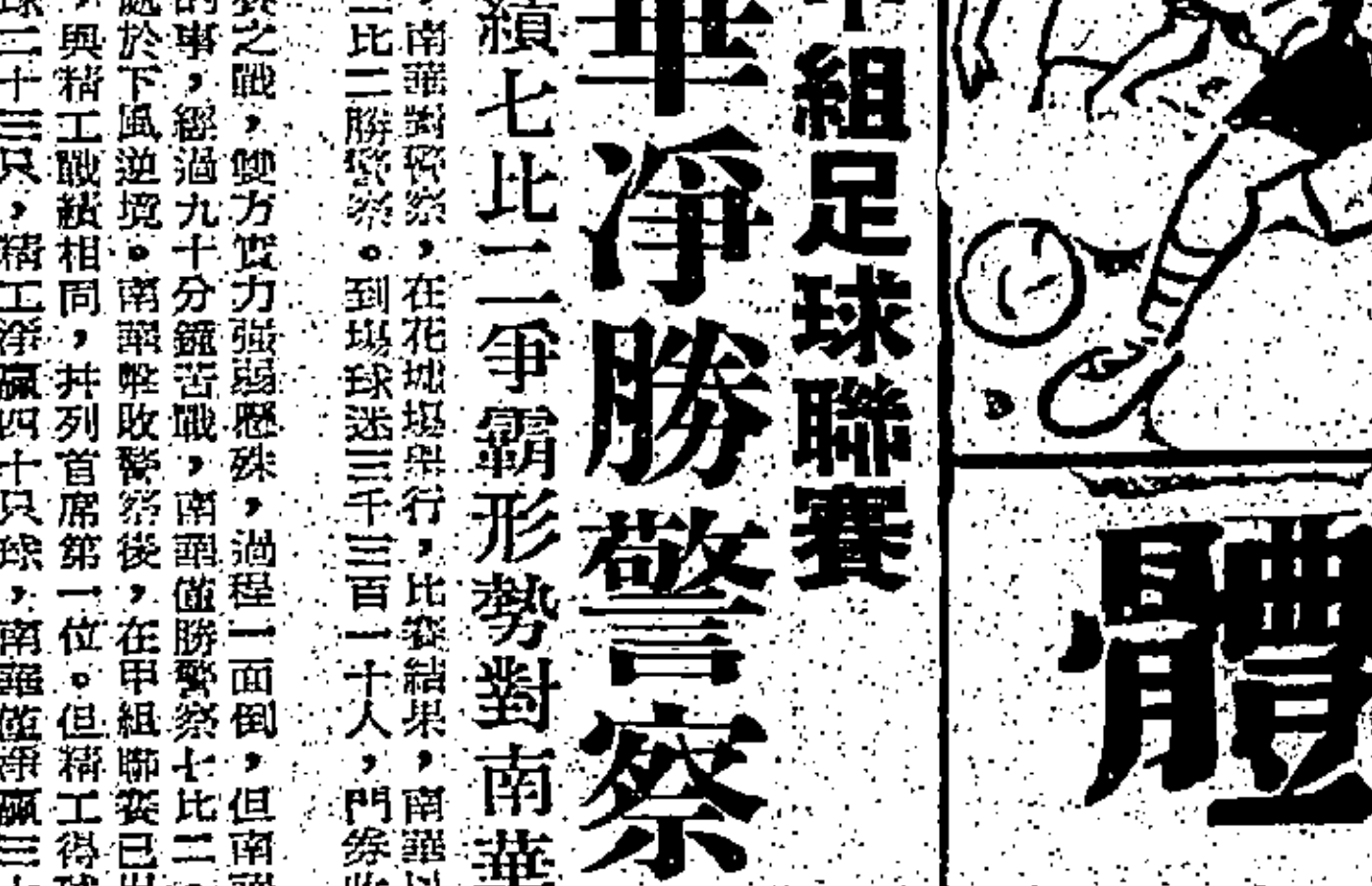
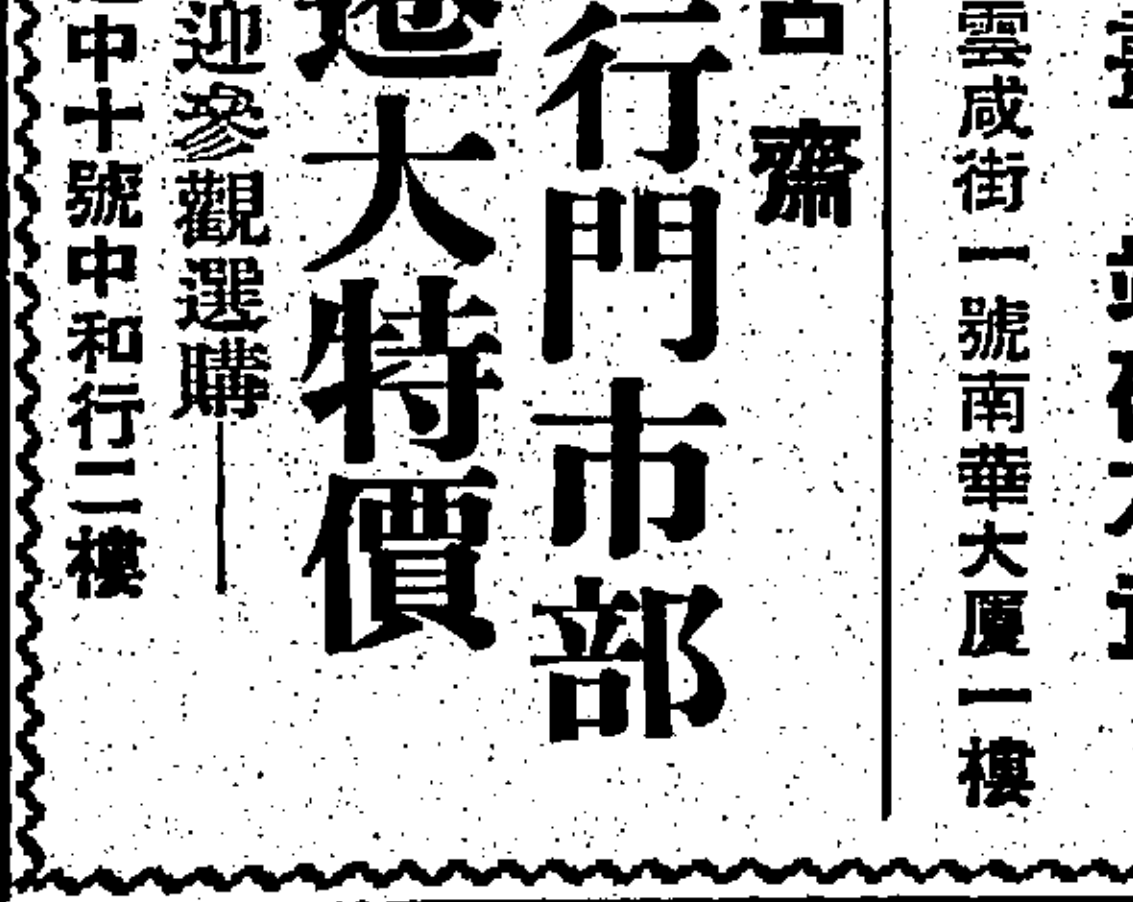
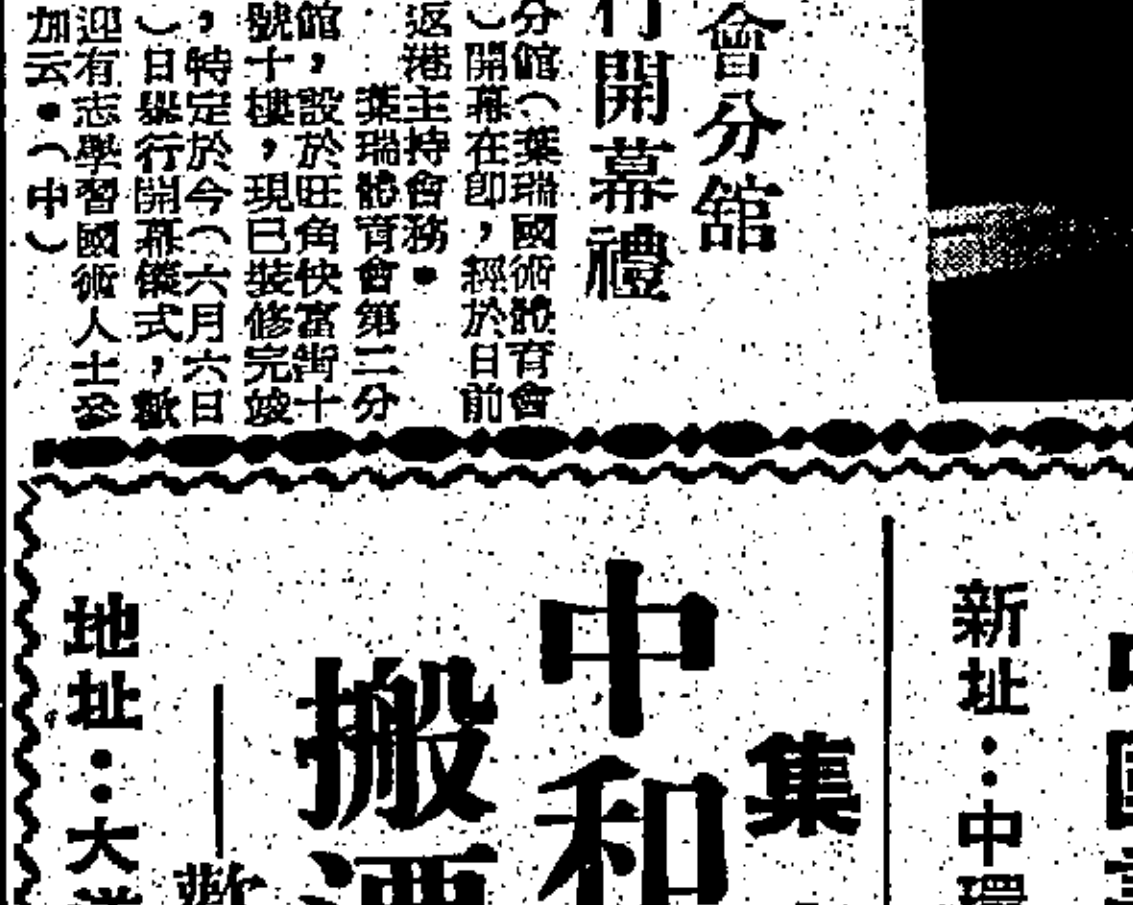
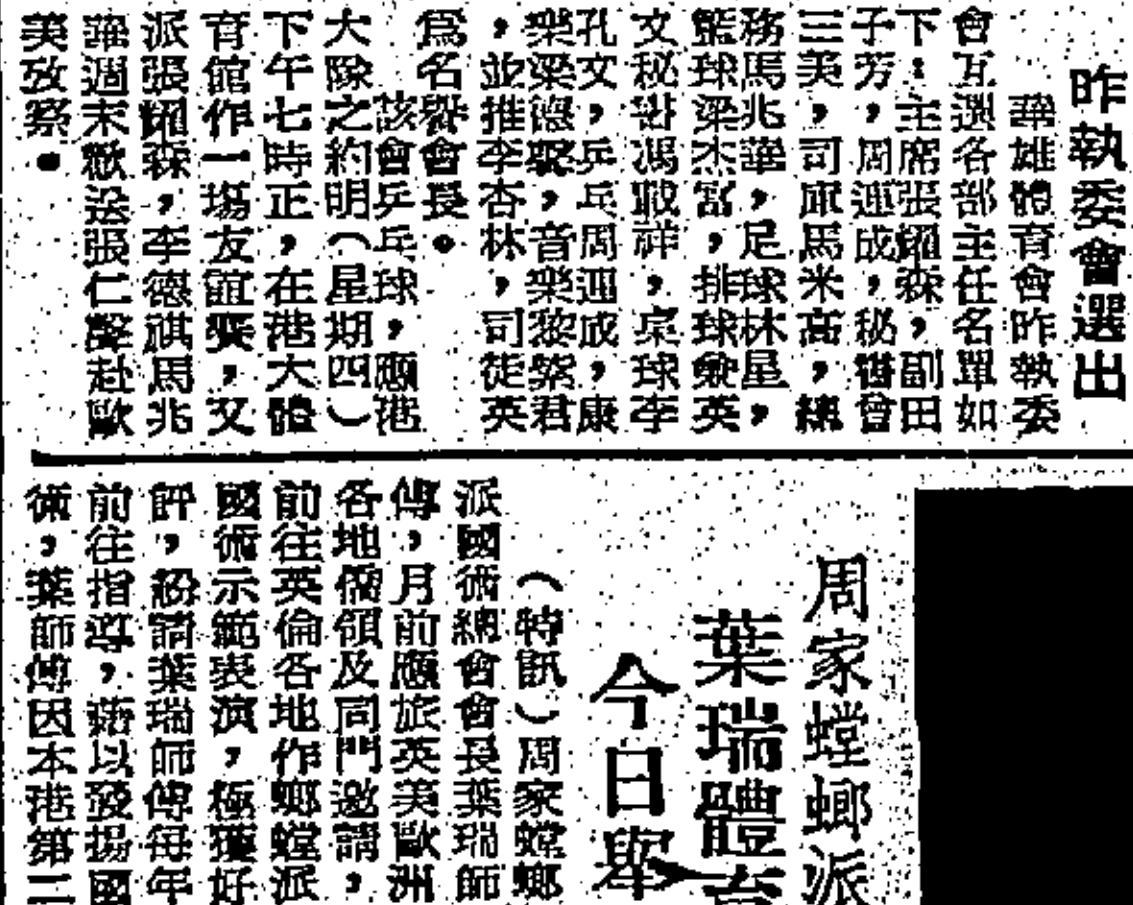
會長益四強賽第二循環。

### 柯丙流師生書畫公展序

【本報記者採訪】柯丙流師生書畫公展序。

柯丙流師生書畫公展序。

柯丙流師生書畫公展序。





華僑日報創刊四十九週年紀念

# 基業萬年

新寶城大酒樓致意

大埔鄉會 電話：二一六六二六八

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 寰宇知名

源國酒家全體同人致意

新界上水特興街43號 電話：二一六〇三〇八

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 工商木鐸

元朗農作互助會理事長 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 工商之友

荃灣內行商會理事長 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 言論公正

青華體育會主席 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 文壇巨星

惠州幼稚園校長黃繼富 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 報導周詳

香港潮安同鄉會 會長莊靜庵 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工商指南

第一電業有限公司 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工商指南

標準電線電纜製造有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 名垂宇宙

佛濟堂國藥總匯謹述渠敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 浩然正氣

潮州公會 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 一紙風行

錦田區居民協會主席 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 洛陽紙貴

新界廣西同鄉會理事長 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 聲譽宏遠

香港同德堂製藥廠敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 報業之光

西貢鄉事委員會主席劉觀生 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 社團寶筏

大夏大學香港校友會 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 民具爾瞻

中山僑商會同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

## 懋業萬年

元榮興隆電器行敬賀

WITH THE COMPLIMENTS OF CARITAS - HONG KONG



香港天主教福利會 暨屬下明愛中心 致意

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 旅遊指南

恒順旅遊運部敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

計時時俗

西區街坊會 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念



華僑日報創刊四十九週年紀念

# 促進工商

黃國泰 敬賀  
黃家寧 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 輿論權威

林大偉 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 基業永固

豐明鋼窗有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 正確周詳

亞洲無線電工廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 令聞遠播

港九街坊婦女會主席 鄧瑞芳 暨全體同人敬賀

華僑日報四十九週年誌慶

# 領導社會 促進文明

長黃國芳 敬賀  
長黃國芳 敬賀  
長黃國芳 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 丕振僑聲

香港台山商會理事長 黃連道 伍灼耀 監理董事敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 懋業萬年

香港中華廠商聯合會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 言論公正

孫中山文藝教育總會有限公司 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工商寶鑑

福榮時裝廠 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 華國文章

香港商科語言書院致意

華僑日報創刊四十九週年紀念

鍾錫熙長洲安老院

主席 伊寶珊 首總理 郭明義 總理 郭明義 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 市民喉舌

青衣鄉事委員會主席 鄧立泰 敬賀  
荃灣鄉事委員會主席 楊彼得 敬賀  
馬灣鄉事委員會主席 林慶祥 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 輿論先鋒

四邑商工總會 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 玉律金科

五區工商會 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

港九各區街坊會研究會 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 圖文並茂

元朗大生行同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 立德立言

盧振聲敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 興學濟貧

華英昌有限公司陳國平致意

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 信豐紗廠有限公司 宏利證券投資公司

(遠東交易所會員)

# 楊漢騫致意

地址：香港渣打銀行大廈五〇二，九〇一室  
電話：5-239137-8 5-242036 5-227768  
5-248634 5-256743 5-256731  
廠址：荃灣德士古路，78-96信豐工業大廈  
電話：12-420251-3 12-420176-7

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 風行環宇

香港淘化大同有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 宣揚正義

新界國術會聯合總會主席 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 時代先鋒

東南無線電專科學校敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 名山大業

香港建造商會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 名聞遐邇

香港五金商業總會同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 經綸偉業

橫濱同鄉會同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 濟世為懷

李氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 溝通僑情

油麻地街坊會理事會 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 通惠工商

永富證券投資公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 支天正論

香港地產建設商會同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 時代巨輪

光明織造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 時代巨輪

元朗龍祥酒樓 熊定嘉暨全人敬賀











（特約）據美國百保利輪船公司，正商酌於今年年底，聯合派船經營加拿大、西和東洋、東南亞之間的貨運生意。該項聯合計劃，一旦獲得美英兩國批准，則將與本公司之「同登」號，即可付諸施行。該新公司將定名爲「百保利派船有限公司」，並將由挪威奧斯陸百保利輪船公司負責管理。

這是由三國航商合營的船公司組建，將派出一艘三十噸船佔十九艘，英美兩船佔七艘，其中挪威船佔三艘，瑞典船佔三艘，它們可運貨、載客及收貨物。

在百保利輪船公司現在在香港設分公司，並成爲載貨往美國較多的輪船公司之一。至於該船公司的將來，則太古船公司任香港總代理的說，則該公司合營發展，美國貨運之後，估計仍可合營發展而特強。

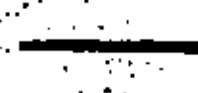
現在在案裏：美國錢中，不少珍貴船公司已經成爲合營集團。例如美國海防巡，及「美國輪船公司」的「美國集團」已分別從香港運載最多的貨物與美國西岸。「美國輪船公司」的「美國

**ALW** 澳洲西太平洋  
 代理：福來輪船公司  
 香港德輔道中 41 號 4 樓 404 室

**直航 澳洲雪梨、墨爾本  
 比利士彬，十天到雪梨**

| 船名            | 貨艙收貨 | 貨艙截貨  | 數貨截貨  |
|---------------|------|-------|-------|
| 安臣士<br>ANDROS | 已開始  | 6月14日 | 6月14日 |
| 亞力士<br>VIAOS  | 已開始  | 6月16日 | 6月16日 |
| 伊文士<br>EMNOS  | 已開始  | 6月29日 | 6月29日 |
| 萊利士<br>RHODOS | 已開始  | 7月4日  | 7月4日  |

收貨站：九龍油蔴地高輝道內陸地段14至15  
 電話：3-480915  
 九龍牛車水海邊道東映大廈24/31號  
 香港則魚涌新濱街太古倉轉駁A倉



# 直航：西非

香港郵政局大馬路五十四號

電話：式五〇一四號

**豐利行有限公司**

六月八日開行

六月十日開行

六月十二日開行

「皇后星」

M.S. "QUEEN STAR"

往：釜山。

「加利華」

M.S. "KALEWA"

往：仰光。

新興行船務有限公司啓

船務部：H-233181-S

部：H-253081-A

、阿德里、

大量貨箱供應

船務部：H-233181-S

部：H-253081-A

、阿德里、

大量貨箱供應

| 到港    | 開行    |
|-------|-------|
| 六月16日 | 六月18日 |
| 六月18日 | 六月20日 |
| 六月22日 | 六月24日 |
| 六月26日 | 六月28日 |

| 到港    | 開行    |
|-------|-------|
| 六月16日 | 六月18日 |
| 六月18日 | 六月20日 |
| 六月22日 | 六月24日 |
| 六月26日 | 六月28日 |

就太平洋

電話：1-407979

電話：5-622600

K  LINE

M.S. "GUATEMALA MARU"


危地馬拉丸

六月十一日落貨十二日啓行

直航：西非

豐利行有限公司

香港德輔道中  
電話：二五〇一四號


**順昌航業有限公司**  
 中環大馬路十八樓  
 電話 249096, 5樓

(最新型貨客輪十八呎有特等位 全船冷氣設備)  
**W.S. TACHONGHAI**

**大寶山** 直透：新加坡  
 本期 即日滿貨 九日午開行  
 下期 搭客請於上午十時半登船 廿六日開行  
 大月廿三日滿貨 廿六日開行  
 U.S. TACHONGHAI

**大中山** 直透：曼谷  
 六月十三日落貨 十五日開行

**大龍山** 直透：曼谷  
 六月十八日落貨 二十日開行

直透：曼谷  
 直透：曼谷  
 直透：曼谷

電話 249126  
 電話 249127  
 電話 249128

|                                                                                       |  |        |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|--------|
| <b>實利怡美利</b><br>Manoloverett<br><b>達利怡美利</b><br>Makeverett                            |  | 六月八日   | 六月九日   |
| <b>香港怡美利</b><br>Thomaseverett<br><b>實利怡美利</b><br>Pabloveverett                        |  | 六月十三日  | 六月十四日  |
| 往：香港、名古屋、大阪、神戶、釜山<br>香港怡美利<br>Thomaseverett<br>實利怡美利<br>Pabloveverett                 |  | 六月十五日  | 六月十六日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>實利怡美利</b><br>Fenalloverett<br><b>實利怡美利</b><br>Pabloveverett |  | 六月十七日  | 六月十八日  |
| 往：神戶、橫濱<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                                 |  | 六月廿一日  | 六月廿二日  |
| 往：神戶、橫濱<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                                 |  | 六月廿五日  | 六月廿六日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 六月廿九日  | 六月三十日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 七月四日   | 七月五日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 七月九日   | 七月十日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 七月十四日  | 七月十五日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 七月十九日  | 七月二十日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 七月廿四日  | 七月廿五日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 七月廿九日  | 七月三十日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 八月四日   | 八月五日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 八月九日   | 八月十日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 八月十四日  | 八月十五日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 八月十九日  | 八月二十日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 八月廿四日  | 八月廿五日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 八月廿九日  | 八月三十日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 九月四日   | 九月五日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 九月九日   | 九月十日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 九月十四日  | 九月十五日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 九月十九日  | 九月二十日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 九月廿四日  | 九月廿五日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 九月廿九日  | 十月一日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十月四日   | 十月五日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十月九日   | 十月十日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十月十四日  | 十月十五日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十月十九日  | 十月二十日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十月廿四日  | 十月廿五日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十月廿九日  | 十一月一日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十一月四日  | 十一月五日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十一月九日  | 十一月十日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十一月十四日 | 十一月十五日 |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十一月十九日 | 十一月二十日 |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十一月廿四日 | 十一月廿五日 |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十一月廿九日 | 十二月一日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十二月四日  | 十二月五日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十二月九日  | 十二月十日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十二月十四日 | 十二月十五日 |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十二月十九日 | 十二月二十日 |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十二月廿四日 | 十二月廿五日 |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 十二月廿九日 | 一月一日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 一月四日   | 一月五日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 一月九日   | 一月十日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 一月十四日  | 一月十五日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 一月十九日  | 一月二十日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 一月廿四日  | 一月廿五日  |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水<br><b>天星</b><br>Star Alcylene                                     |  | 一月廿九日  | 二月一日   |
| 往：香港、上海、加爾各答、三寶壟、泗水                                                                   |  |        |        |

[illegible]



# Japan Line

## AGENT : TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

收貨站：九龍倉第14貨倉 務服箱貨

### 必得士

六月八日開行

六月六日下午五時截止收貨

W.S. : "TAIKO MARU" (VOY NO.28)

六月十三日下午五時截止收貨

W.S. : BRITS. (VOY NO.27)

### 泰光丸

六月十五日開行

六月十七日下午五時截止收貨

W.S. : "YOKOI MARU" NO.3 (VOY NO.27)

六月廿二日開行

六月廿四日下午五時截止收貨

往 橫濱、紐約、波士頓、倫敦、巴黎、里昂、西貢、香港、三藩市、CHICAGO、RICHMOND、加拿大、底特律、多倫多、滿地可、溫哥華、西雅圖、阿拉斯加、胡德、波特。

金邊、JACKSONVILLE

貴客付貨請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司

電話：三三八〇九一——八八八號

香港大馬路七〇五號

紐約大華金冠 第二週 滿院 笑聲 進入 春色無邊 不同凡响

每日五請早

夜夜念奴嬌惹笑娛樂成份高

夜夜念奴嬌令人捧腹不已

夜夜念奴嬌題目新演得妙

前幕開

天馬

夜夜念奴嬌的劇本相當有趣

蘭杜布山卡鬼馬之作

購買非洲美女作老婆

是一部純愛情喜劇

談一夜夜念奴嬌

七彩闊銀幕

請看各報影評

歐洲公威水天性喜劇

My DARLING SLAVE

風流 性慾 諸星 嘉美 柏 蓮史 維朗 妮嘉 慕蓮 安德 蓮娜 蒂雅 絲 大 放 笑 彈 犧 牲 色 相



| 入口船期表               |      |      |      |
|---------------------|------|------|------|
| (船名)                | (公司) | (日期) | (時間) |
| WASHINGTON          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PHILIPPINES         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| NORTHERN STAR       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KYOKKO MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GREEN ISLAND        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| WALLES MARK         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ASIAN EXPLORER      | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| OREGON MAIL         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| YUEN CHAI           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GOLD STAR           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TAPOOSHAN           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TAPOOSHAN           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MING CHIH           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| FRIEDRICH ENGELS    | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KOTA PANJANG        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SEIRYU MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HELENE MAERSK       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| AKITAKA MARU        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| QUEEN STAR          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KALEVA              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TOWER BRIDGE        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| LOYD BAKKE          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| STAR ALCON          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| JALAMANGALA         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ZIM TOKYO           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HAN SOO             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HAN SOO             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KOBE MARU           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SELANDIA            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| AMERICAN LYNX       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MIASA MARU          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GUATEMALA MARU      | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| THOMAS MAERSK       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MANOLOVERETT        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SL. GALLOWAY        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HUE LAI             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TRAIT MARS          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| DIADOM              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GISC MARU           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MEIYUSAN MARU       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MARIT MAERSK        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SEINE LLOYD         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| BULSOOK             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MUKIM               | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| STRAAT VAN DIEMEN   | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SHONAN MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TARPON SEA          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| CORYL MARU          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| STRAAT FLORIDA      | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| DAIWA MARU          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ADELAIDE MARU       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| JRODEKOV            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GLORY MARU          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HOUSTON MARU        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KITANO MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SHIZUKA MARU        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SLIDRE              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ORIENTAL CHARGER    | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| THOMAS & CUFFE      | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SURUGA MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| UNION ENTERPRISE    | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| EASTERN MINICON     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MINGREN INVESTMENT  | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TAICHUNGSHAN        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PRES. QUEZON        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HUEI KAI 3          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MARU KICHI MARU 3   | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ISLAND QUEEN        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SUNNY OCEAN         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ASIAN ENSIGN        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| FORTUNE RUNNER      | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| VELMA LYKES         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| JOHANNES MAERSK     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| RUBTSOVSK           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| STAR ANTARES        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| LA PLATA MARU       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| FERNLAK             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PABLOVERETT         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| S.A. HUGENOT        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PRES. QUININ        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ISE MARU            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ORIENTAL LEADER     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| FUTAMI MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| NEPTUNE EMERALD     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PHILIPPINE MAIL     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| WLDYSLAWOWO         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PRIAM               | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MAKEVERETT          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HALL VARD           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SEA DISCOVERER      | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SENLAWERS           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MING                | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| LICA MAERSK         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HAI LONG            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SAN JOSE            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GOLD BEETLE         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| RAGNA BAKKE         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ASIA RAN            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| JALAMOKAMBI         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TUNGKIL CHAU        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MURRAYVERETT        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| OREGON              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| FARWANIAH           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MOON STAR           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PRES. VAN BUREN     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ORIENTAL IMPORTER   | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| AGDROS              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| RECIFE MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ORIENTAL ACE        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| COLORADO            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TAMERLANE           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| NAGANO MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| LEXA MAERSK         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| DON RENE            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| STRATHARDLE         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| AMERICAN AQUARIUS   | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| THOMASVERETT        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| STRATHCONON         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| NGOMEI CHAU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| CORNELIA MAERSK     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SL. EXCHANGE        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MINGREN DEVELOPMENT | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TAIKO MARU          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HAI WANG            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| YAMATERU MARU       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ANDROS              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ROSARIO MARU        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| FERNANDEVERETT      | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ASIAN EXPRESS       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| CHIEF HUI           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PAN TRADER          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HUPEH               | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HAI FEI             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| NAXOS               | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| IWAKI MARU          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ANETTE MAERSK       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HAMBURG MARU        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KITANO MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| CHARLOTTE TYKES     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| CLARA MAERSK        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |

| 出口船期表               |      |      |      |
|---------------------|------|------|------|
| (船名)                | (公司) | (日期) | (時間) |
| KYOKKO MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ORIENTAL MARINER    | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HANGANG GLORY       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| WELSH MINSTREL      | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| WASHINGTON          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TOWER BRIDGE        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PRES. JEFFERSON     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ZIM TOKYO           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| OREGON MAIL         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| AKITAKA MARU        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SL. GALLOWAY        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| BRITIS              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| JALAMANGALA         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| AMERICAN LYNX       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| THOMAS & CUFFE      | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GRODEKOV            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| RUBTSOVSK           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| VELMA LYKES         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| UNION ENTERPRISE    | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ORIENTAL CHARGER    | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ORIENTAL LEADER     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PRIAM               | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| CHIEF HUI           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PHILIPPINE MAIL     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| RAGNA BAKKE         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TAIKO MARU          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SL. EXCHANGE        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PRIMORYE            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PRES. VAN BUREN     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PLUVIUS             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| OREGON              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ORIENTAL ACE        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TAMERLANE           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| AMERICAN AQUARIUS   | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| COLORADO            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HAMBURG MARU        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| CLARA MAERSK        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| EXPORT BAY          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| BRITIS              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| NEVADA MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TAGAYTAY            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| WONOGRI             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| BAY BRIDGE          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PACIFIC BEAR        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| EVER NOBILITY       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GRODEKOV            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ZONNEKER            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| STRAAT NAGASAKI     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SL. RESOURCE        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| LYMANHALL           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KYOKKO MARU 3       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| FROTARIO            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| WALLES MARK         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ELBE MARU           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SELANDIA            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GRODEKOV            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SEINE LLOYD         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| RUBTSOVSK           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SURUGA MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| DAIWA MARU          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PRIMORYE            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ORIENTAL IMPORTER   | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| CORNELIA MAERSK     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| NIHON               | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| LING YUNG           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KITANO MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| BUNGA MELATI        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GRODEKOV            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| CHITRAL             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GREEN ISLAND        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| LLOYD BAKKE         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ASIAN ENSIGN        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ANDROS              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| H.K. SUCCESS        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| NAOS                | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| YUEN CHAU           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KALEVA              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MANOLOVERETT        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MIASA MARU          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SHIZUKA MARU        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| STAR ANTARES        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MAKEVERETT          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| FARWANIAH           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TACK TAI            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GOLD STAR           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SAINT ASAMA         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| PHILIPPINE          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HELENE MAERSK       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TOGARAN             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SEIRYU MARU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TAPOOSHAN           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SEAWOOD RELANCE     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HAI KWANG           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| DIADOM              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KYOKKO MARU 3       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| AMERICAN MING       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TUNG HA             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TAI LAI             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| FLOURISHING COUNTRY | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| AMERICAN MIST       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TUNG FAU            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| BRITIS              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| FRIEDRICH ENGELS    | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TA TUNG             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| FRIEDRICH ENGELS    | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KING HWA            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KING HWA            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MING CHIH           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| QUEEN STAR          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HUEI LAI 2          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| KIEN HAI 2          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SLIDRE              | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HUEI LAI 3          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HALL VARD           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| WLDYSLAWOWO         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HALL VARD           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HAI LONG            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| AMERICAN MIST       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| THOMASVERETT        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MING LI             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GOLD STAR           | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SOURCUP             | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| HOUSTON MARU        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| STRAAT FLORIDA      | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GUATEMALA MARU      | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TARPON SEA          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| MEIYUSAN MARU       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GLORY MARU          | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ADELAIDE MARU       | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| S.A. HUGENOT        | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| JOHANNES MAERSK     | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| TUNGKU CHAU         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| ISE MARU            | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| SEA DISCOVERER      | 和邦   | 六日   | 下午三時 |
| GOLD BEETLE         | 和邦   | 六日   | 下午三時 |



史密夫出任  
西北航經理

芝加哥施亞士大廈  
為世界最高建築物

英法西德荷蘭西班牙五國合製  
歐洲巨型空中巴士  
作連續性示範飛行

航訊

日本運通主辦  
聯合旅團抵港

火車時刻表

輪船公司電話

航空電話

| 火車時刻表    |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|
| 九龍       | 九龍       | 九龍       | 九龍       |
| 上午 6時30  | 上午 7時30  | 上午 8時30  | 上午 9時30  |
| 上午 7時30  | 上午 8時30  | 上午 9時30  | 上午 10時30 |
| 上午 8時30  | 上午 9時30  | 上午 10時30 | 上午 11時30 |
| 上午 9時30  | 上午 10時30 | 上午 11時30 | 上午 12時30 |
| 上午 10時30 | 上午 11時30 | 上午 12時30 | 下午 1時30  |
| 上午 11時30 | 下午 1時30  | 下午 2時30  | 下午 3時30  |
| 下午 12時30 | 下午 1時30  | 下午 2時30  | 下午 3時30  |
| 下午 1時30  | 下午 2時30  | 下午 3時30  | 下午 4時30  |
| 下午 2時30  | 下午 3時30  | 下午 4時30  | 下午 5時30  |
| 下午 3時30  | 下午 4時30  | 下午 5時30  | 下午 6時30  |
| 下午 4時30  | 下午 5時30  | 下午 6時30  | 下午 7時30  |
| 下午 5時30  | 下午 6時30  | 下午 7時30  | 下午 8時30  |
| 下午 6時30  | 下午 7時30  | 下午 8時30  | 下午 9時30  |
| 下午 7時30  | 下午 8時30  | 下午 9時30  | 下午 10時30 |
| 下午 8時30  | 下午 9時30  | 下午 10時30 | 下午 11時30 |
| 下午 9時30  | 下午 10時30 | 下午 11時30 | 下午 12時30 |
| 下午 10時30 | 下午 11時30 | 下午 12時30 | 下午 1時30  |
| 下午 11時30 | 下午 12時30 | 下午 1時30  | 下午 2時30  |
| 下午 12時30 | 下午 1時30  | 下午 2時30  | 下午 3時30  |
| 下午 1時30  | 下午 2時30  | 下午 3時30  | 下午 4時30  |
| 下午 2時30  | 下午 3時30  | 下午 4時30  | 下午 5時30  |
| 下午 3時30  | 下午 4時30  | 下午 5時30  | 下午 6時30  |
| 下午 4時30  | 下午 5時30  | 下午 6時30  | 下午 7時30  |
| 下午 5時30  | 下午 6時30  | 下午 7時30  | 下午 8時30  |
| 下午 6時30  | 下午 7時30  | 下午 8時30  | 下午 9時30  |
| 下午 7時30  | 下午 8時30  | 下午 9時30  | 下午 10時30 |
| 下午 8時30  | 下午 9時30  | 下午 10時30 | 下午 11時30 |
| 下午 9時30  | 下午 10時30 | 下午 11時30 | 下午 12時30 |
| 下午 10時30 | 下午 11時30 | 下午 12時30 | 下午 1時30  |
| 下午 11時30 | 下午 12時30 | 下午 1時30  | 下午 2時30  |
| 下午 12時30 | 下午 1時30  | 下午 2時30  | 下午 3時30  |
| 下午 1時30  | 下午 2時30  | 下午 3時30  | 下午 4時30  |
| 下午 2時30  | 下午 3時30  | 下午 4時30  | 下午 5時30  |
| 下午 3時30  | 下午 4時30  | 下午 5時30  | 下午 6時30  |
| 下午 4時30  | 下午 5時30  | 下午 6時30  | 下午 7時30  |
| 下午 5時30  | 下午 6時30  | 下午 7時30  | 下午 8時30  |
| 下午 6時30  | 下午 7時30  | 下午 8時30  | 下午 9時30  |
| 下午 7時30  | 下午 8時30  | 下午 9時30  | 下午 10時30 |
| 下午 8時30  | 下午 9時30  | 下午 10時30 | 下午 11時30 |







斯林百蘭

Slumberland

皇室御用  
世界最豪華床具

義德行有限公司

縮短時間  
品質保證純·新熱人造皮  
夢治地發無任歡迎

香港中環德輔道中七至九號  
電話：5-441111 5-449972

香島雲石有限公司

灣仔安樂里一號地下

電話：5-723895  
電話：5-723899

榮獲美國優異獎

與世界專利權

祇有：“雅士賓”床褥四喜套床

永不變形更可自動調節四種不同軟

硬度，令你睡眠最舒適，安享其中

樂趣無窮。

歡迎參觀選購各大傢俬公司均有代售

總代理：雅士賓(香港)有限公司 5-623623-4

悅興大酒家  
生猛海鮮  
晚飯小菜  
地址：灣仔安樂里一號地下  
電話：七七六二 〇八四四 〇二二

有記建築公司  
辦事處：  
香港中環士丹利街廿七號  
電話：五二二五七八 〇  
五二二五三五 四  
五二二〇三三 二  
周炳華  
周炳榮  
周有  
周致意

旗利人造皮公司  
代理西德及韓國  
名廠出品  
質料上乘  
九龍尖沙咀上海街四號地下  
電話：三三六六 六六四〇 〇二  
四六〇七 六六二

南海有限公司  
展氏纖維塑膠廠  
各種玻璃纖維原料及製品  
地址：香港華人行六樓五二二室  
電話：五·二二六四九六  
五·二四三四〇九

ABC  
ADVISORS FOR THE PROMOTION & ADVANCEMENT OF COMMERCE & INDUSTRY LTD.  
地址：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓 電話：5-259241 (5線)

# 香港傢俬裝飾商業總會 主辦 首屆傢俬展覽會專輯



羅金城題

## 首屆傢俬展覽會之展望

羅金城

傢俬製造業在本港有悠久歷史，他們的產品在港一般人士的家中，都占着非常重要的地位。本港傢俬業素以優良品質及優良服務而著稱，其產品銷路極廣，遠銷海外。本港傢俬業在過去數十年來，不斷改進，精益求精，其產品之質素，已與國際水平無異。本港傢俬業在過去數十年來，不斷改進，精益求精，其產品之質素，已與國際水平無異。本港傢俬業在過去數十年來，不斷改進，精益求精，其產品之質素，已與國際水平無異。

## 開幕儀式

- (一) 首屆傢俬展覽會會長羅金城先生致歡迎詞
- (二) 恭請 工商署署長麥理覺先生致詞
- (三) 首屆傢俬展覽會副會長馮少文先生致謝詞
- (四) 恭請 麥理覺先生夫人蒞臨展覽會主持剪綵典禮(由黎佩芬小姐妹獻剪)
- (五) 酒會

大會司儀：邱偉棠先生

## 略史會總業商飾裝傢港香

光緒廿九年，香港開埠，本會自一九五五年成立以來，宗旨以聯絡僑胞感情，發展傢俬裝飾業，提高產品質素，促進貿易，爭取國際市場，協助會員採取有利措施，供應所需原料及舉辦展覽活動等。因此成立後，本會即積極展開各項工作，及今繼續不斷努力，以期達成任務。本會自一九五五年成立以來，宗旨以聯絡僑胞感情，發展傢俬裝飾業，提高產品質素，促進貿易，爭取國際市場，協助會員採取有利措施，供應所需原料及舉辦展覽活動等。因此成立後，本會即積極展開各項工作，及今繼續不斷努力，以期達成任務。

## 參展商號：

- 美聯傢俬公司
- 金城設計裝飾公司
- 永興隆傢俬公司
- 藝強傢俬公司
- 藝生、勝斯傢俬公司
- 宏泰、東方鋼具公司
- 大寧傢俬公司
- 喜臨門床具製造有限公司
- 大南洋木器傢俬公司
- 一新傢俬公司

香港傢俬裝飾商業總會主辦  
首屆傢俬展覽會  
名譽會長：李煥堂、朱耀垣、馮少文、郭朝陽、陸康文、鄭周、李林、周、吳偉業、黃鴻掌、董春芳、鄭偉元、洪通、威有  
展覽會會長：羅金城  
副會長：馮少文、盧思賢、區煜生、徐彭初

alfa 愛發  
電子計算機  
經濟耐用  
性能超卓  
遠東區總代理：百達(遠東)有限公司  
地址：九龍彌敦道八十七號彌敦大廈七樓D-2  
電話：3-692147 (4線)

東南亞乳膠製品廠有限公司  
榮譽出品高級乳膠、輕膠床褥  
總代理：柏來餐椅 電鍍椅椅  
款式繁多，美觀耐用，歡迎批發  
香港銅鑼灣銀禧街27-29二樓  
電話：5-715019, 5-782516

天龍公司  
百葉窗窗簾專家  
裝五精巧款式  
地址：高士打道一二四至一二五號  
電話：5-722600 5-725664

五商輔導策劃有限公司  
廣告策劃 公共關係 刊物出版  
市場研究 商品展覽 公司年報

沙發門布總匯  
勝昌行  
九龍文匯街文景樓二十八號四樓  
電話：K八四七六四九 K八八一六四三

招商公司  
COMMERCIAL CORPORATION  
總代理美國名廠傢俬裝修材料  
PLYHIDE 彈性通氣人造皮  
TRUWEAR 傢俬布  
DOERNER 椅椅  
FAULTLESS 各式輪腳  
美國傢俬釘  
香港軒尼詩道51號二樓  
電話：5-277614 5-277630

「綺麗」睡床。  
「喜麗」不碎膠椅。  
「利直南」傢俬。  
總代理：沾利有限公司  
星光行612室 電話：3-677043

SUN TAT WING & CO.  
新達榮公司  
(膠地板總匯)  
總經銷 美國「雅得高」雅濃膠地板  
VINYL FLOOR TILE  
設有專門人才安裝部  
大量現貨源源供應  
零沽批發，一律歡迎  
總公司地址：九龍荔枝角道148號地下  
電話：3-923491 3-923525  
分公司地址：香港軒尼詩道69號地下 電話：5-278510

美國喜連環彩色牆板  
HEARIN WALL PANELS  
裝飾室內·新潮高級  
別具風格·安裝容易  
濕洗乾抹·永保鮮明  
適合住宅、寫字樓、餐廳、夜總會等  
不同格調場所裝飾之用。備有各種款  
色，以供選擇。  
遠東總代理：利誠公司 12-761760 12-762721  
陳列室：喜慶 香港德輔道中70號 5-792769 5-792150

東海貿易公司  
RELIANCE TRADING COMPANY  
專營  
世界各國名廠傢俬布  
絲絨、尼龍、織綿等等  
香港英皇道三二一號十四樓E座  
電話：5-701952

美思裝飾傢具公司  
劉貫通  
致意

SYS Safety 安全  
入口各國傢俬  
IMPORTER OF FURNITURE  
門市部  
香港德輔道中萬宜大廈111至119室  
Show room  
RM. 111-119, MAN YEE BLDG., DES VOEUX RD. C. H. K.  
TEL: 5-237729, 5-243403, 5-247851, 5-226959  
工廠  
九龍新蒲崗八達街七至九號聯興大廈七樓  
Factory  
7-9, PAT TAT ST., 8/F KWAN LOK IND. BLDG.,  
SAN PO KONG, KOWLOON, TEL: 3-207077, 3-213995

Dunlopillo  
MATTRESSES, PILLOWS, FURNITURE UPHOLSTERY  
鄧祿普  
床褥，睡枕，傢俬料  
Dunlop H.K.Ltd. 鄧祿普香港有限公司  
2/F, Marina House TEL.  
Hong Kong H-222096-9

ICS  
成功秘訣 分秒必爭  
用通城電子通訊器效率高  
通城電訊服務有限公司  
總公司：香港永隆銀行大廈八樓 5-250361  
服務中心：香港金都洋樓E座32樓 5-718371

同敬賀





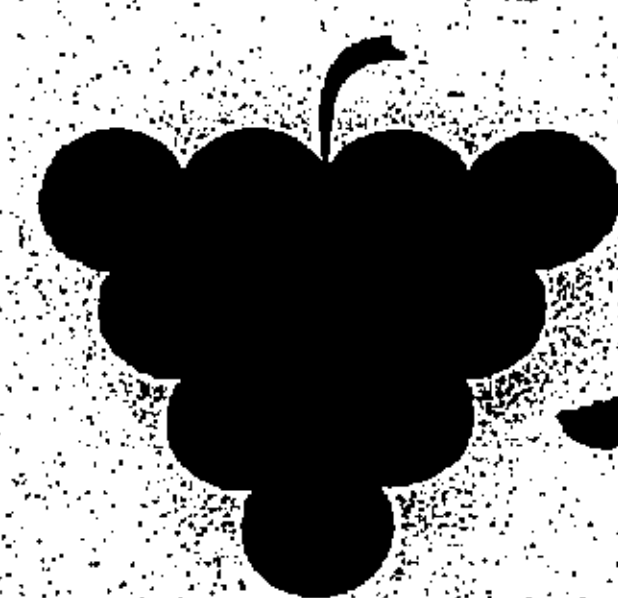


**CONGRATULATIONS**

**FROM**

**THE WATSONS**

**WINE & SPIRIT MERCHANTS**



**屈臣洋酒行**

**SOLE IMPORTERS OF :**

**REMY MARTIN V. S. O. P. COGNAC**

**DEWAR'S WHITE LABEL WHISKY**

**獨家代理：**

**人頭馬拔蘭地**

**白牌威士忌**

**20TH FL. CONNAUGHT CENTRE**

**HONG KONG**

**TEL. 5-231883**







主席 林銑雄 黃仲澤 黃玉華 暨 同人 敬賀



# 華僑文化

## 黃文山贈書羅省東方大學 應邀講授中國文化等課程

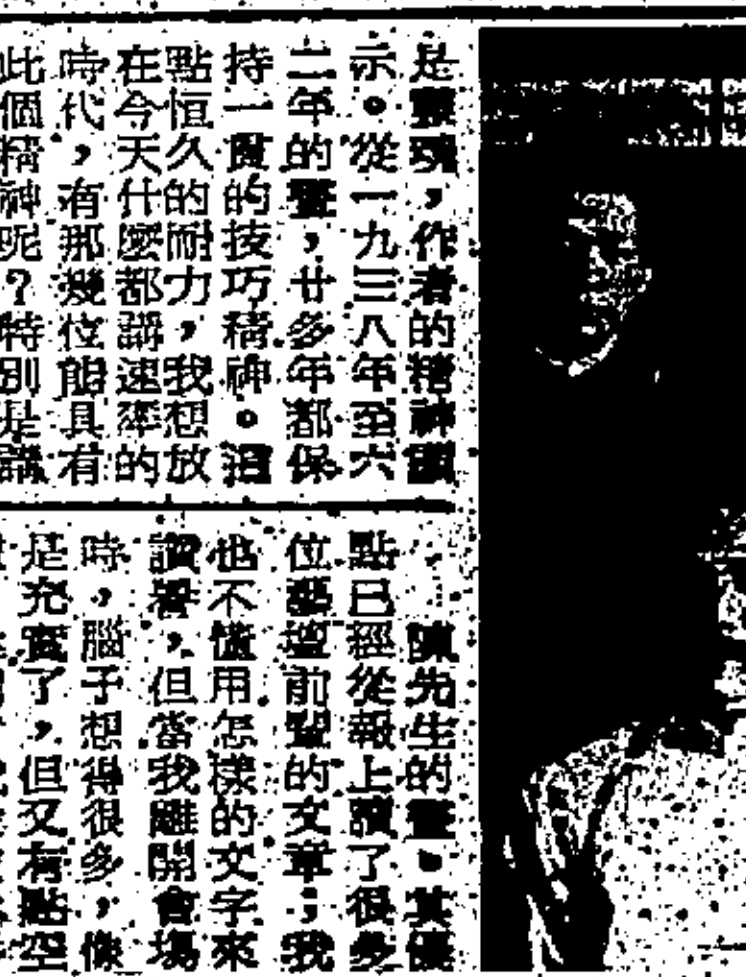
【洛杉磯訊】美國四省東方大學，成立於一九三三年，在加州立業，為華裔教育之先驅。該校現任校長，係由黃文山先生擔任。黃先生現任該校校長，並應邀講授中國文化等課程。黃先生現任該校校長，並應邀講授中國文化等課程。黃先生現任該校校長，並應邀講授中國文化等課程。



## 上了寶貴的一課

陳福善水彩畫回顧展後

生於廣東，長於香港，陳福善先生，現年六十有餘。早年曾於多間學校任教，後轉行從事水彩畫。其作品風格獨特，色彩鮮明，深受觀眾喜愛。



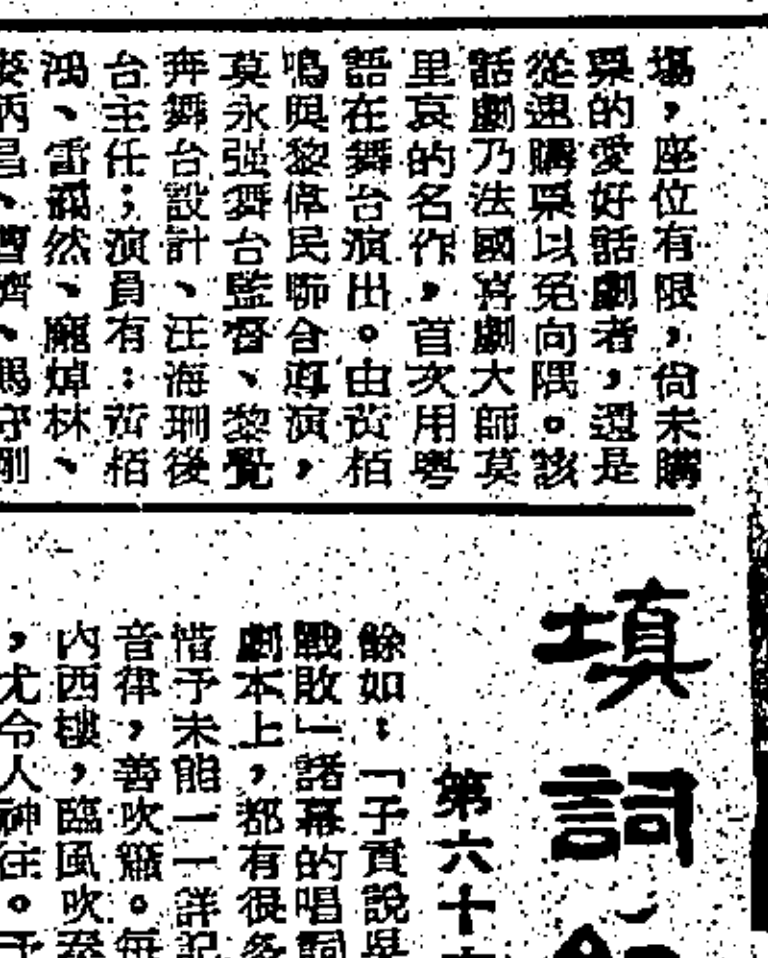
陳福善先生之水彩畫，多取材於自然景物，如山水、花鳥、人物等。其筆觸細膩，色彩柔和，展現了極高的藝術造詣。此次回顧展，共展出作品五十餘幅，吸引了眾多藝術愛好者參觀。



陳福善先生之水彩畫，不僅在技法上精益求精，更在創作上追求意境。其作品往往能讓人感受到大自然的奧妙與和諧，展現了藝術家對生活的熱愛與感悟。



黃文山先生之水彩畫，多取材於自然景物，如山水、花鳥、人物等。其筆觸細膩，色彩柔和，展現了極高的藝術造詣。此次回顧展，共展出作品五十餘幅，吸引了眾多藝術愛好者參觀。



黃文山先生之水彩畫，不僅在技法上精益求精，更在創作上追求意境。其作品往往能讓人感受到大自然的奧妙與和諧，展現了藝術家對生活的熱愛與感悟。



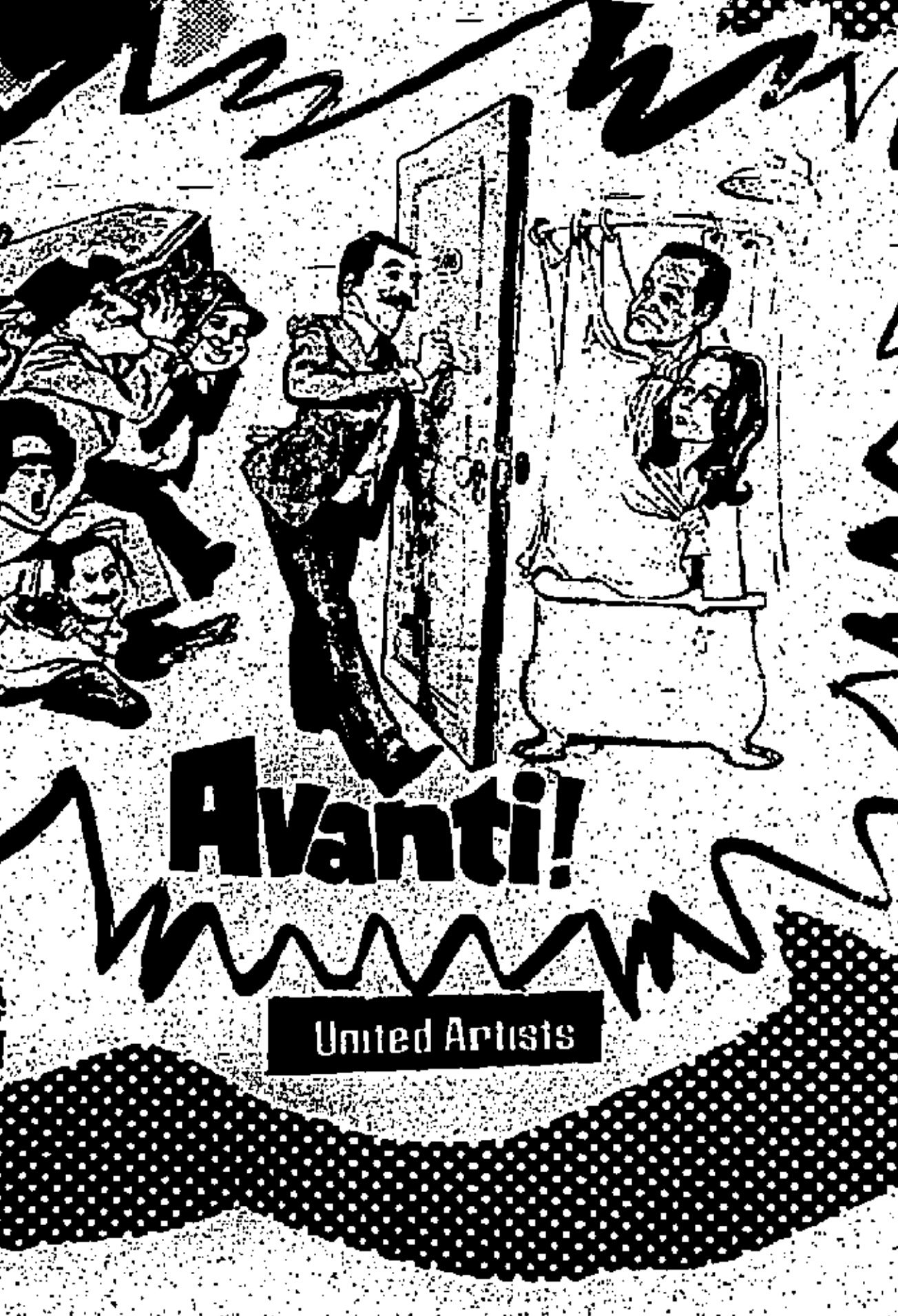
黃文山先生之水彩畫，多取材於自然景物，如山水、花鳥、人物等。其筆觸細膩，色彩柔和，展現了極高的藝術造詣。此次回顧展，共展出作品五十餘幅，吸引了眾多藝術愛好者參觀。



黃文山先生之水彩畫，不僅在技法上精益求精，更在創作上追求意境。其作品往往能讓人感受到大自然的奧妙與和諧，展現了藝術家對生活的熱愛與感悟。

## 今晚九點 京都文華

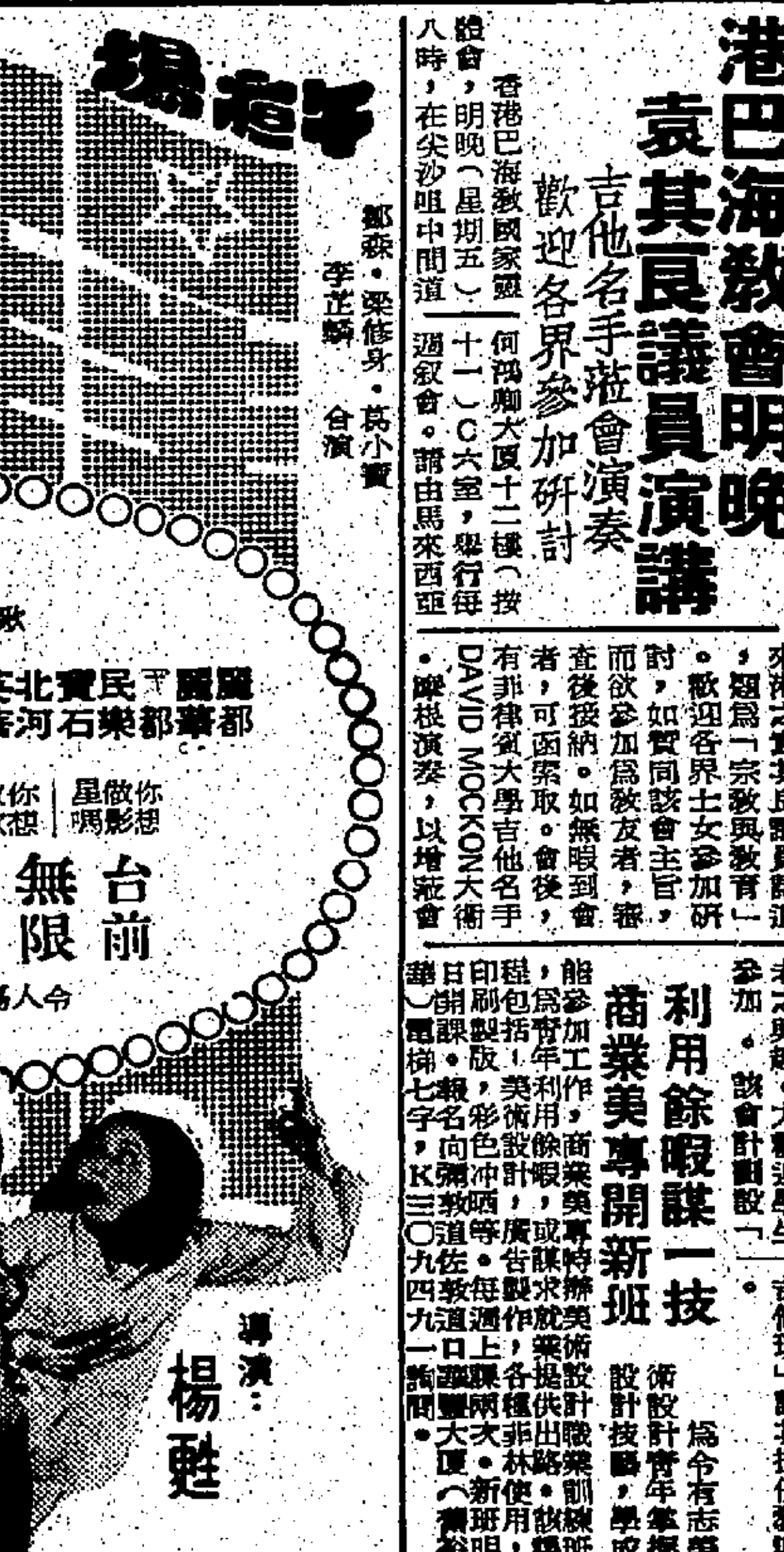
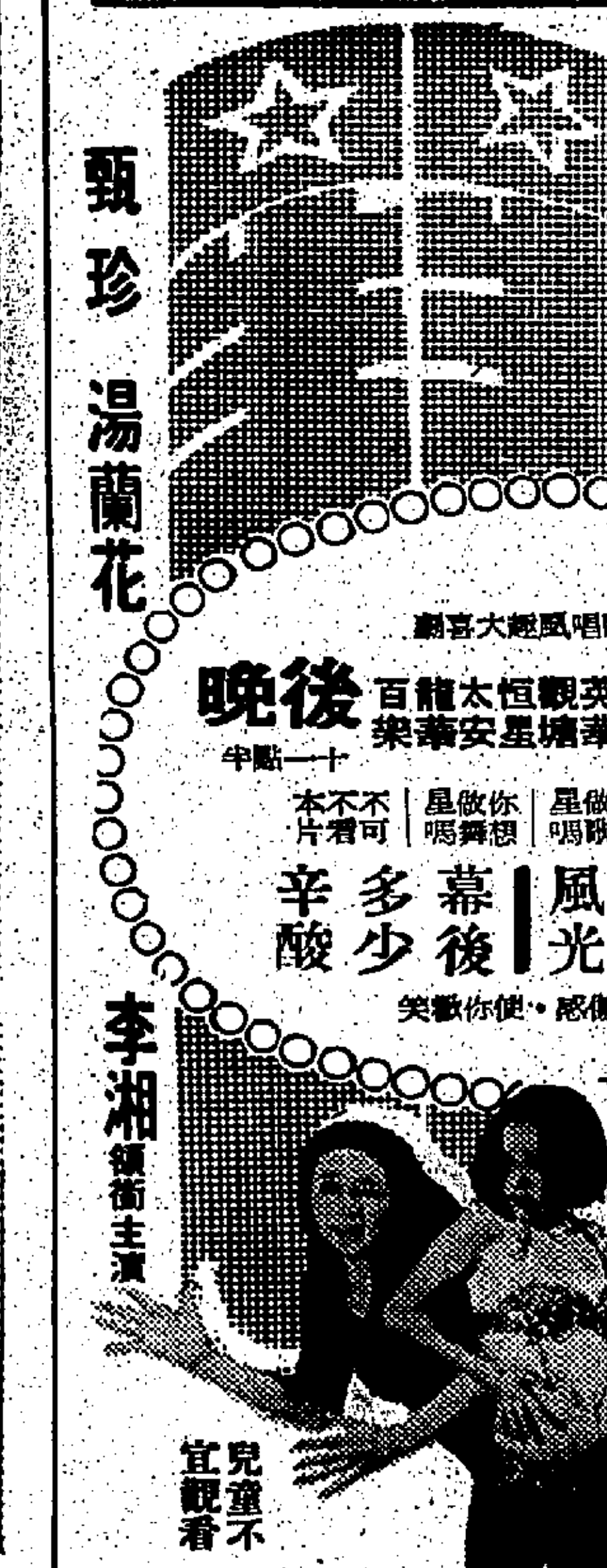
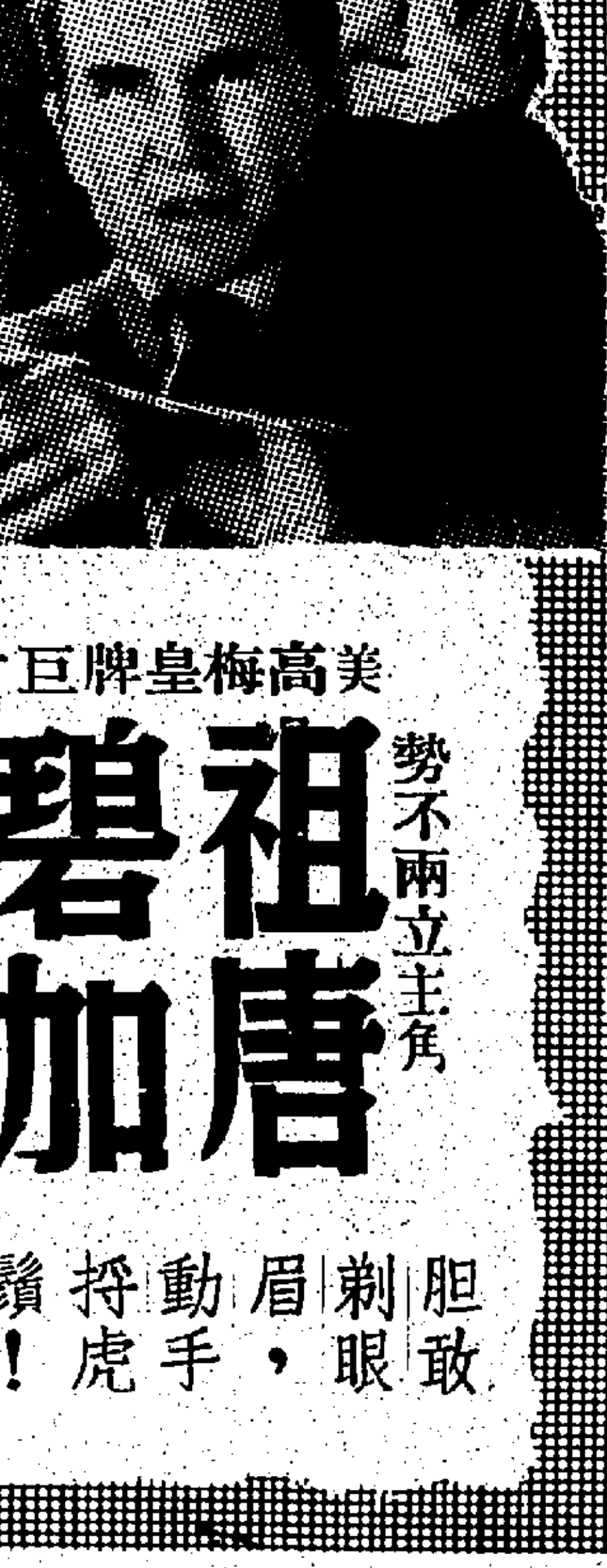
帝影像金屆本  
蒙林積  
絲露美葉麗萊  
性獲術藝為泳裸胆大水戲慶慶  
戲獲入出有功有手運箱亂情種狗里西  
！林化神。一法笑！大時到。角島西



Avanti!  
United Artists



Avanti!  
United Artists



國域角總  
華多利賓統

映獻場五天今  
場夜午開加晚後

勢不兩立  
的姊妹作

勢不兩立  
的姊妹作

勢不兩立  
的姊妹作

國域角總  
華多利賓統

映獻場五天今  
場夜午開加晚後

勢不兩立  
的姊妹作

勢不兩立  
的姊妹作

勢不兩立  
的姊妹作

國域角總  
華多利賓統

映獻場五天今  
場夜午開加晚後

勢不兩立  
的姊妹作

勢不兩立  
的姊妹作

勢不兩立  
的姊妹作

國域角總  
華多利賓統

映獻場五天今  
場夜午開加晚後

勢不兩立  
的姊妹作

勢不兩立  
的姊妹作

勢不兩立  
的姊妹作



利英麟，謝訓良。  
監事長：喻英傑  
監事：李志文，

**Arthur Davis Organization**

泰國

映期無多

第七部名片——

活色風流 又一番新

一美人 肉感渾熟

艷女 色香味全

挑情 肉色的誘惑

品覺不甘 肉感的示露

又下 肉香又

綠帽 肉感色

飛城滿



明聲此先  
自貴肚笑  
理客皮穿  
不預言之勿謂

白對語粵部全  
百笑料多趣事  
夾計搵食

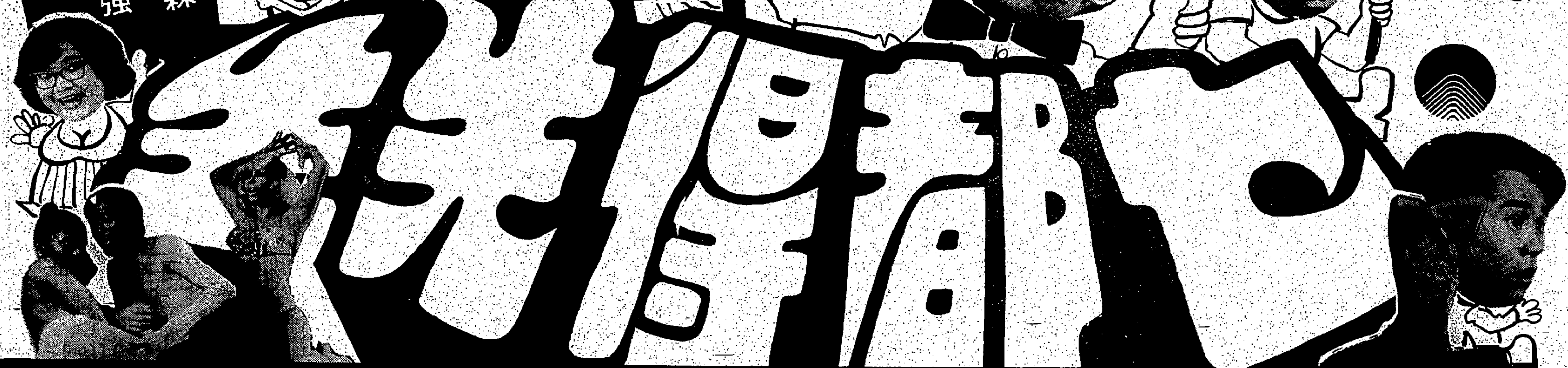
映獻隆重  
來睇也都得  
包保有有錯

王張鄭  
光少浩  
裕斌秋  
演主銜領

導演張  
森張  
監製人  
陳自強

出品人  
馮榮森

以生活中最  
酸苦素材  
寫出最風趣  
動人笑料  
過癮夾  
開心難  
妙處難  
言喻！  
星洲美  
上鏡頭  
舞埃及  
舞皇后  
特為本片  
表演歌舞



保證一驚一「春」片！  
「春」片「春」片「春」片  
定請座早  
「i am frigid why?」  
天今  
映獻大盛場五  
的最的最  
鏡養影大  
頭眼片胆  
仙杜拉  
朱蓮  
杜尚勒  
杜歷勒

龍鳳雙星  
伊雷飾演  
天明天  
聯映大  
王李馮陳魏杜鄭沈李梁黎  
青浩毅青澳平秋霞鼎思田

「最後的電影」  
THE LAST PICTURE SHOW  
香港保護兒童會



華僑日報創刊四十九週年誌慶

譽滿香江

CELICHEM

HONG KONG'S FOREMOST PHARMACEUTICAL MANUFACTURER  
CONTRACT MANUFACTURING UNDERTAKEN FOR PHARMACEUTICAL DISTRIBUTORS THROUGHOUT THE WORLD



Celchem Pharmaceuticals Limited  
ZUNG FU BUILDING, 1067 KING'S ROAD, HONG KONG, TEL: 422141-5

WHOLLY OWNED SUBSIDIARY OF  
THE CHINA ENGINEERS (HOLDINGS) LTD.  
MEMBER OF THE SIME DARBY GROUP

信昌製藥有限公司敬賀

時代先鋒

金寶酒樓夜總會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

本校 中藥班 燒烤班  
點心班 速成班 招收男 簡章備索  
校址 灣仔天樂里三號三樓 電話: H 745973

華僑日報創刊四十九週年紀念

法國航空公司敬賀

四海風行

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑之光

旅港曾氏宗親會有限公司

會長 曾正 曾德榮 曾德榮  
副會長 曾紀業 曾紀業 曾紀業  
秘書長 曾振邦 曾振邦 曾振邦  
監事長 曾少南 曾少南 曾少南  
曾少南 曾少南 曾少南

華僑日報創刊四十九週年紀念

一紙風行

香港郵遞廣告公司敬賀



定時郵遞服務 寄送月報年刊  
忠誠代客服務 工作快捷妥當  
收費公道廉宜 歡迎詢問詳情  
中環永吉街錦邦大廈七樓 電話: 五二四三二四七五

風行寰宇  
香港長春堂藥國敬賀



下地號八十二百二街德上地廣油  
九〇五〇八八八 二一九〇五八八八

華僑日報創刊四十九週年紀念

遠近馳名

皇都影音公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

包羅萬有

依美利空運社敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

輿論權威

安寧企業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

社會明燈

元朗區體育會

會長

張戴部許超田陳  
錦佩車家  
鴻均雄修炳委

主席

古黃熊黃黃趙鄭  
道學定松金樹任  
誠儀嘉泉樂勵安

董事

林蔭南文趙郭黃蕭鄭林鄭李鄭  
則創 富王乃天麟 志榮炳  
文業組好全文宋介權彭良照友

譚陳鄭郭郭李鍾曹郭郭廖文朱林李  
誌黃伯 謝國輝志佳 伍偉錦  
杜富科組區榮務務才安忠核李培光耀

賀敬同

華僑日報創刊四十九週年紀念

言論公正

鄭健能  
林善華 敬賀  
陳仲濤

華僑日報創刊四十九週年紀念

社會木鐸

利利的士公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

為民喉舌

東成的士公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

工商指南

惠東有限公司敬賀  
大東貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

家傳戶誦

商業紅牌客車電召中心有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

出類拔萃

美亞製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

香港之光

香港麵粉廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

促進工商

裕泰針織實業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

通商惠工

叙香園酒樓有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

發揚光大

東方紗廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

基業永固

彭耀基敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

僑商寶鑑

友榮車行敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

至理名言

公共小型巴士總商會敬賀  
副主席 曾國榮 曾國榮  
副主席 曾國榮 曾國榮

華僑日報創刊四十九週年紀念

名聞遐邇

香港棉業產職工總會敬賀  
主席 陳惠洪 陳惠洪  
副主席 曾國榮 曾國榮

華僑日報創刊四十九週年紀念

暮鼓晨鐘

國際金屬工人聯合會敬賀  
代表 李承礎致意

華僑日報創刊四十九週年紀念

文化先鋒

南華中學薛校長暨全人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

工商是賴

崇華(企業)有限公司全人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

精神食糧

九龍醫科大學聯合商會理事敬賀  
左伯明 左伯明 左伯明  
黃明 黃明 黃明

華僑日報創刊四十九週年紀念

獅子吼聲

香港精武體育會同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

圖文並茂

美麗華大酒店機場餐廳同人敬賀



華僑日報創刊四十九週年紀念

# 僑報之光

大陸印務有限公司敬賀  
會子修

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化先鋒



陳淦旋主辦健康旅運有限公司敬賀

九龍柯士甸道102至112號一樓  
電話：三一一六九零一七九 六九零一七九 六九零一七九

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 至理名言

倫敦及太平洋保險(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 令聞遠播

發利服裝製造廠敬賀  
(香港)股份有限公司

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 聲華遠播



唯達(國際)貿易有限公司敬賀

九龍彌敦道655號胡社生行2005室  
電話：3-960480

總代理美國名廠

- 膠版印刷油墨
- 柯式輪轉印報紙油墨
- 各類絲印油墨
- 柯式及鉛版輪轉印刷機
- 製版設備等

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 警言惕醒

水真火真 自動洗刷 香港拯溺總會服務組主席  
飛機汽球 自動洗刷 東洋酒店廣告用品有限公司  
威實洗粉 自動洗刷 總經理 羅維維 邦敬賀  
自動噴衣 自動洗刷 地址：嘉樂街大廈一樓二二二室  
新嘉坡 酒店用品 電話：五二四四二九四 四三三四五六

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 宣揚正義

新東旅行社有限公司敬賀  
董事長 汪卓弘

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化先鋒

恩佳企業有限公司  
佳成藥料有限公司 湯恩佳敬賀  
勤浦置業按揭有限公司  
地址：深水埗彌敦道三十三號  
電話：K八〇二六六〇・八一九一七五

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 讜言正論



實力旅遊貿易公司敬賀  
總經理 李鼎文  
電話：三九五七三三・三九五九八八

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 造福社會

香港運輸業總商會敬賀  
九龍

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文風遠播

慈雲山素食館蔡準敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 義正詞嚴

經緯金融有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 譽隆望重

益新置業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 仁言利溥

公和建築有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工商指南

安達證券投資公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 一紙風行

白光敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 經綸偉業

老中庸有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工商寶鑑

雅奇金屬製品有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 報業先河

美利公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 一紙風行

樂時地產代理有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 發揚文化

華嘉(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化前驅

德祥旅行社有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 金聲玉振

廣泰玉器行敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 言重九鼎

慎成織業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 社會明燈

聯邦首飾有限公司總經理何義貴敬賀  
聯邦珠寶行有限公司

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 造福社會

香港華人基督教聯合會敬賀



49TH ANNIVERSARY OF WAH KIU YAT PO  
WITH THE COMPLIMENTS  
OF  
HYATT REGENCY HONG KONG

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 名揚四海

香港凱悅大酒店敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工商寶鑑

亞洲證券投資公司敬賀  
劉國楨

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 令聞遠播

中華酒樓有限公司董事局全人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 立德立言

李汝濂證券公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 匡導工商

香港東華企業有限公司  
香港華國酒店敬賀  
華信地產財務有限公司

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文筆風生

嘉華石礦有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 報業先河

漢威企業有限公司敬賀  
美豐纖維工業有限公司

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化先導

善美洋行有限公司敬賀  
康華錶業有限公司

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工商先導

維達企業有限公司敬賀  
總經理梁欽榮

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 領導羣倫

雅信國際有限公司敬賀  
鴻偉貿易有限公司

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 金科玉律

東方遊藝事業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化先進

先施有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 報導詳實

亞洲保險有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 惠及工商

萬眾財務(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 家傳戶誦

呂桂旋股票證券交易公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 大眾喉舌

萬友貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 享譽海外

達榮證券公司敬賀  
德記珠寶行

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工商是賴

富士寶石店敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 懋業萬年

恒興建築有限公司敬賀  
高寶銳

華僑日報四十九週年紀念

# 包羅萬有 迅捷精詳

中華汽車有限公司賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 民具爾瞻

周載非敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 卓然獨立

大生銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念誌慶

# 一紙風行

周生生集團有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 報業權威

廖子強敬賀  
九龍花園街二四號A

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 推進時代

太平洋旅運有限公司敬賀

THE AMERICAN INTERNATIONAL GROUP  
PROVIDES  
WORLDWIDE SERVICE

FOR  
INDIVIDUAL LIFE, GROUP LIFE, MEDICAL & RETIREMENT  
BENEFITS, FIRE, MARINE, CASUALTY, ACCIDENT AND  
HEALTH, BONDING, PERSONAL AND PROFESSIONAL  
LINES INSURANCE.



AMERICAN INTERNATIONAL ASSURANCE  
COMPANY, LIMITED

ASIAN HOUSE, 19TH FLOOR  
1 HENNESSY ROAD  
HONG KONG

TELEPHONE: 742221 (20 LINES)

TELEPHONE: 274021 (15 LINES)



白沙灣海燕樓李學明

李鎮佳 談仁  
李文欽 陳福成  
李少欽 可來發  
劉瑞南 劉恩勝  
曾容來 曾振  
司敬智

榮豐米行致意

中國冷氣有限公司  
胡文瀚暨同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

僑日報創刊四十九週年紀念

理事長 梁子珍 監事長 區盈  
莫任 余初 暨同人敬



華僑日報創刊四十九週年紀念

# 立德立言

蔡振中敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 精益求精

精棉發展有限公司 敬賀  
葉慶忠

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工業之光

基業織染廠有限公司 敬賀  
基業製衣有限公司

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 報導正確

東華公司 敬賀  
郭悅受

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 社會導師

李或 敬賀  
徐志樑

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文章有價

胡紹英敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 言論公正

寶通貸款置業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 名山大業

史標敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 前途遠大

沈大中敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 基業永固

江聖誠建築工程師行敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 僑胞喉舌

趙希虎敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 言論公正

英記夾萬傢俬有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 萬年基業

再發建築有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 暢銷全球

永華皮革製品公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 立德立言

沙田大酒店致意

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 匡導工商

四海通銀行分行敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 通惠工商

陳萬昌銀號敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 一紙風行

鄭中樞敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 報業權威

蘇健康中醫師敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文教之光

羅富國校友會學校敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 華僑之光

恒光膠片燈罩公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化之光

呂桂萱敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 自強不息

港九機器十三科聯合總商會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 卓然獨立

大公洋行敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 一紙風行

永明印刷廠敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化之光

周星樾敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 為民喉舌

冼祖昭敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 金科玉律

京泰珠寶貿易行敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化先導

周大福珠寶有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 報導翔實

偉興建築有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 國際會計專科學校敬賀

亞洲石印局有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 言論公正

英亞鋸器製造廠敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 正義之聲

協昌隆製罐廠敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 懋業萬年

姚寶靈敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 懋業萬年

藝商機器廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 宣揚正義

美孚的士公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 言論公平

香島製漆有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化先鋒

民生書院敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 匡導工商

楊南發行敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 社會南針

香寶熨物治療所敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工業明燈

特式有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 東方汽車公司敬賀

岑偉文敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文教前鋒

觀塘區街坊福利會同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化先導

祥樂有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念



華僑日報創刊四十九週年紀念

# 風行海外

通利洋行敬賀  
鄭湧泉敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工商是賴

瑞榮豐有限公司敬賀  
九龍麵粉廠企業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 商業明燈

香港玉石製品廠商會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 社會明燈

梁詠釗敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 社會明燈

高適敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 報導速確

香港大九百貨有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 報導翔捷

楊晉培敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化先鋒

吳景植敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 社會明燈

香港拯溺總會  
會長趙不弱敬賀



華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化之光

中華造船廠王華生敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 名揚四海

高雲裝飾設計公司敬賀  
葉中主、葉振中、葉振球

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文采生光

用東商廣告火柴永不灰火 東商企業公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 華國文章 僑民喉舌

香港華人銀行

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 輿論前驅

耀棟置業有限公司敬賀  
耀棟財務有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 風行遐邇

聯盛號敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 領導輿論

創興珠寶鐘錶公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 紙貴洛陽

萬昌皮革有限公司敬賀  
倫孟翔

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 港九罐頭洋酒

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 發揚文化

沙田街坊福利會有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 輿論權威

大埔小販聯誼會有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 華僑之光

新界上水民安促進會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 服務社會

長沙灣街坊福利會同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 警言惕醒

粉嶺區特小販互助會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 通惠工商

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 舉世聞名

合和木園敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 僑胞益友

黃雲山藝術什技學院敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 歷史悠久

新均興糖果廠敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 報人偉業

蔡國楨敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 市民喉舌

新四邑同鄉會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 立德立言

屯門體育會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 香港米行商會

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 永明企業公司

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 成合鑄造廠

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 歷史悠久

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 新同樂魚翅酒家全體同人敬賀

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 為民前鋒

謝國雄敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 立論正確

元朗區潮州同鄉會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工業南針

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 通惠工商

中外旅運事業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 紙貴洛陽

許樂羣敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 四海揚名

龍門電器工程葉傳青敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 福利僑胞

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 香港西環街坊會同人敬賀

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 報導迅速

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 萬年基業

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 元朗區社團聯誼會

敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念



同敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

鴻星營造有限公司 吳多謙 致  
兆富有限公司 吳多泰  
美華有限公司 吳偉基

永隆銀行

村豆石市行北福和喜和作并

華僑日報創刊四十九週年紀念

德成瑞興貨倉有限公司同人敬賀



華僑日報創刊四十九週年紀念

# 匡世箴言

創興紡織有限公司 敬賀  
恒興紡織有限公司 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 商業指南

聯亞影業公司 敬賀  
祥發公司 敬賀  
四相堂藥廠 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 宏論匡時

華興製帽廠有限公司 趙克端 敬賀  
趙淑澄 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 譽滿全球

英國空運(香港)有限公司敬賀  
總辦事處：九龍德輔道中廣利大廈三樓  
電話：三三八二八二四一五 三三八二八三九一〇  
香港辦事處：德輔道中廣利銀行大廈206室  
電話：五一二五三九一一三

華僑日報創刊四十九週年紀念

鐘聲慈善社社長 陳仲生 敬賀  
張玉璧 敬賀  
張天爵 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 社會明燈

新民書院敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化前驅

冠球洋行敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 圖文並茂

許周美閨致意

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工業南針

利時製衣有限公司 敬賀  
廣興泰製衣有限公司 敬賀  
佳利製衣有限公司 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 洛陽紙貴

萬昌藤業有限公司 敬賀  
六基有限公司 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 功在社會

大德(消防)工程公司敬賀  
格蘭父子公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 名揚四海

四海保齡球場有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文風遠播

金冠珠寶金行全人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 領導羣倫

一鳴傢俬製造廠敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工業指南

永恒航空郵筒 敬賀  
各式信封 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 民衆喉舌

潘顯名敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 工業南針

皇冠實業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 時代巨輪

香港船廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 造福社會

方衍梓敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 立論正確

葉承法敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 匡世箴言

阮達祖敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 報業權威

九龍城浸信會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 僑民心聲

王老景中醫敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 寰宇知名

捷敏貨運有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 名揚四海

黃族宗親會 敬賀  
黃族宗親會 敬賀  
黃族宗親會 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 包羅萬有

泰豐莊參行敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 一紙風行

天益紙行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 春風化雨

百利恒織造廠敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文章濟世

聖紀文學校敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 遐邇風行

九龍洋服商會 敬賀  
九龍洋服商會 敬賀  
九龍洋服商會 敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 天聲萬里

曾福琴行敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 名震中外

麥淑華敬賀  
丘清清敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 名揚四海

蔣偉業中醫敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化之光

溫雪楓敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 文化先鋒

澳門英專學院院長 敬賀  
李錦濤博士敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 中庸之道

呂榮光敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 發揚文化

維新英文中學敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 僑胞益友

香港兵兵總會同人敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 一紙風行

黃品卓敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 自強不息

白鶴健身總會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 良師益友

陸智夫國術社同學會敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 社會明燈

關詒蓀敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 生活指南

萬有塑膠廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十九週年紀念

# 珠玉紛陳

香港珠寶公司敬賀



### 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

|            |             |     |         |      |
|------------|-------------|-----|---------|------|
| 272 345 65 | 887 634 777 | 715 | 501 961 | 1071 |
| 273 347 69 | 888 635 778 | 720 | 502 962 | 1072 |
| 274 348 70 | 889 636 779 | 725 | 503 963 | 1073 |
| 275 349 71 | 890 637 780 | 730 | 504 964 | 1074 |
| 276 350 72 | 891 638 781 | 735 | 505 965 | 1075 |
| 277 351 73 | 892 639 782 | 740 | 506 966 | 1076 |
| 278 352 74 | 893 640 783 | 745 | 507 967 | 1077 |
| 279 353 75 | 894 641 784 | 750 | 508 968 | 1078 |
| 280 354 76 | 895 642 785 | 755 | 509 969 | 1079 |
| 281 355 77 | 896 643 786 | 760 | 510 970 | 1080 |
| 282 356 78 | 897 644 787 | 765 | 511 971 | 1081 |
| 283 357 79 | 898 645 788 | 770 | 512 972 | 1082 |
| 284 358 80 | 899 646 789 | 775 | 513 973 | 1083 |
| 285 359 81 | 900 647 790 | 780 | 514 974 | 1084 |
| 286 360 82 | 901 648 791 | 785 | 515 975 | 1085 |
| 287 361 83 | 902 649 792 | 790 | 516 976 | 1086 |
| 288 362 84 | 903 650 793 | 795 | 517 977 | 1087 |
| 289 363 85 | 904 651 794 | 800 | 518 978 | 1088 |
| 290 364 86 | 905 652 795 | 805 | 519 979 | 1089 |
| 291 365 87 | 906 653 796 | 810 | 520 980 | 1090 |
| 292 366 88 | 907 654 797 | 815 | 521 981 | 1091 |
| 293 367 89 | 908 655 798 | 820 | 522 982 | 1092 |
| 294 368 90 | 909 656 799 | 825 | 523 983 | 1093 |
| 295 369 91 | 910 657 800 | 830 | 524 984 | 1094 |
| 296 370 92 | 911 658 801 | 835 | 525 985 | 1095 |
| 297 371 93 | 912 659 802 | 840 | 526 986 | 1096 |
| 298 372 94 | 913 660 803 | 845 | 527 987 | 1097 |
| 299 373 95 | 914 661 804 | 850 | 528 988 | 1098 |
| 300 374 96 | 915 662 805 | 855 | 529 989 | 1099 |
| 301 375 97 | 916 663 806 | 860 | 530 990 | 1100 |
| 302 376 98 | 917 664 807 | 865 | 531 991 | 1101 |
| 303 377 99 | 918 665 808 | 870 | 532 992 | 1102 |
| 304 378 00 | 919 666 809 | 875 | 533 993 | 1103 |
| 305 379 01 | 920 667 810 | 880 | 534 994 | 1104 |
| 306 380 02 | 921 668 811 | 885 | 535 995 | 1105 |
| 307 381 03 | 922 669 812 | 890 | 536 996 | 1106 |
| 308 382 04 | 923 670 813 | 895 | 537 997 | 1107 |
| 309 383 05 | 924 671 814 | 900 | 538 998 | 1108 |
| 310 384 06 | 925 672 815 | 905 | 539 999 | 1109 |
| 311 385 07 | 926 673 816 | 910 | 540 000 | 1110 |
| 312 386 08 | 927 674 817 | 915 |         |      |
| 313 387 09 | 928 675 818 | 920 |         |      |
| 314 388 10 | 929 676 819 | 925 |         |      |
| 315 389 11 | 930 677 820 | 930 |         |      |
| 316 390 12 | 931 678 821 | 935 |         |      |
| 317 391 13 | 932 679 822 | 940 |         |      |
| 318 392 14 | 933 680 823 | 945 |         |      |
| 319 393 15 | 934 681 824 | 950 |         |      |
| 320 394 16 | 935 682 825 | 955 |         |      |
| 321 395 17 | 936 683 826 | 960 |         |      |
| 322 396 18 | 937 684 827 | 965 |         |      |
| 323 397 19 | 938 685 828 | 970 |         |      |
| 324 398 20 | 939 686 829 | 975 |         |      |
| 325 399 21 | 940 687 830 | 980 |         |      |
| 326 400 22 | 941 688 831 | 985 |         |      |
| 327 401 23 | 942 689 832 | 990 |         |      |
| 328 402 24 | 943 690 833 | 995 |         |      |
| 329 403 25 | 944 691 834 | 000 |         |      |
| 330 404 26 | 945 692 835 | 005 |         |      |
| 331 405 27 | 946 693 836 | 010 |         |      |
| 332 406 28 | 947 694 837 | 015 |         |      |
| 333 407 29 | 948 695 838 | 020 |         |      |
| 334 408 30 | 949 696 839 | 025 |         |      |
| 335 409 31 | 950 697 840 | 030 |         |      |
| 336 410 32 | 951 698 841 | 035 |         |      |
| 337 411 33 | 952 699 842 | 040 |         |      |
| 338 412 34 | 953 700 843 | 045 |         |      |
| 339 413 35 | 954 701 844 | 050 |         |      |
| 340 414 36 | 955 702 845 | 055 |         |      |
| 341 415 37 | 956 703 846 | 060 |         |      |
| 342 416 38 | 957 704 847 | 065 |         |      |
| 343 417 39 | 958 705 848 | 070 |         |      |
| 344 418 40 | 959 706 849 | 075 |         |      |
| 345 419 41 | 960 707 850 | 080 |         |      |
| 346 420 42 | 961 708 851 | 085 |         |      |
| 347 421 43 | 962 709 852 | 090 |         |      |
| 348 422 44 | 963 710 853 | 095 |         |      |
| 349 423 45 | 964 711 854 | 100 |         |      |
| 350 424 46 | 965 712 855 | 105 |         |      |
| 351 425 47 | 966 713 856 | 110 |         |      |
| 352 426 48 | 967 714 857 | 115 |         |      |
| 353 427 49 | 968 715 858 | 120 |         |      |
| 354 428 50 | 969 716 859 | 125 |         |      |
| 355 429 51 | 970 717 860 | 130 |         |      |
| 356 430 52 | 971 718 861 | 135 |         |      |
| 357 431 53 | 972 719 862 | 140 |         |      |
| 358 432 54 | 973 720 863 | 145 |         |      |
| 359 433 55 | 974 721 864 | 150 |         |      |
| 360 434 56 | 975 722 865 | 155 |         |      |
| 361 435 57 | 976 723 866 | 160 |         |      |
| 362 436 58 | 977 724 867 | 165 |         |      |
| 363 437 59 | 978 725 868 | 170 |         |      |
| 364 438 60 | 979 726 869 | 175 |         |      |
| 365 439 61 | 980 727 870 | 180 |         |      |
| 366 440 62 | 981 728 871 | 185 |         |      |
| 367 441 63 | 982 729 872 | 190 |         |      |
| 368 442 64 | 983 730 873 | 195 |         |      |
| 369 443 65 | 984 731 874 | 200 |         |      |
| 370 444 66 | 985 732 875 | 205 |         |      |
| 371 445 67 | 986 733 876 | 210 |         |      |
| 372 446 68 | 987 734 877 | 215 |         |      |
| 373 447 69 | 988 735 878 | 220 |         |      |
| 374 448 70 | 989 736 879 | 225 |         |      |
| 375 449 71 | 990 737 880 | 230 |         |      |
| 376 450 72 | 991 738 881 | 235 |         |      |
| 377 451 73 | 992 739 882 | 240 |         |      |
| 378 452 74 | 993 740 883 | 245 |         |      |
| 379 453 75 | 994 741 884 | 250 |         |      |
| 380 454 76 | 995 742 885 | 255 |         |      |
| 381 455 77 | 996 743 886 | 260 |         |      |
| 382 456 78 | 997 744 887 | 265 |         |      |
| 383 457 79 | 998 745 888 | 270 |         |      |
| 384 458 80 | 999 746 889 | 275 |         |      |
| 385 459 81 | 000 747 890 | 280 |         |      |
| 386 460 82 | 001 748 891 | 285 |         |      |
| 387 461 83 | 002 749 892 | 290 |         |      |
| 388 462 84 | 003 750 893 | 295 |         |      |
| 389 463 85 | 004 751 894 | 300 |         |      |
| 390 464 86 | 005 752 895 | 305 |         |      |
| 391 465 87 | 006 753 896 | 310 |         |      |
| 392 466 88 | 007 754 897 | 315 |         |      |
| 393 467 89 | 008 755 898 | 320 |         |      |
| 394 468 90 | 009 756 899 | 325 |         |      |
| 395 469 91 | 010 757 900 | 330 |         |      |
| 396 470 92 | 011 758 901 | 335 |         |      |
| 397 471 93 | 012 759 902 | 340 |         |      |
| 398 472 94 | 013 760 903 | 345 |         |      |
| 399 473 95 | 014 761 904 | 350 |         |      |
| 400 474 96 | 015 762 905 | 355 |         |      |
| 401 475 97 | 016 763 906 | 360 |         |      |
| 402 476 98 | 017 764 907 | 365 |         |      |
| 403 477 99 | 018 765 908 | 370 |         |      |
| 404 478 00 | 019 766 909 | 375 |         |      |
| 405 479 01 | 020 767 910 | 380 |         |      |
| 406 480 02 | 021 768 911 | 385 |         |      |
| 407 481 03 | 022 769 912 | 390 |         |      |
| 408 482 04 | 023 770 913 | 395 |         |      |
| 409 483 05 | 024 771 914 | 400 |         |      |
| 410 484 06 | 025 772 915 | 405 |         |      |
| 411 485 07 | 026 773 916 | 410 |         |      |
| 412 486 08 | 027 774 917 | 415 |         |      |
| 413 487 09 | 028 775 918 | 420 |         |      |
| 414 488 10 | 029 776 919 | 425 |         |      |
| 415 489 11 | 030 777 920 | 430 |         |      |
| 416 490 12 | 031 778 921 | 435 |         |      |
| 417 491 13 | 032 779 922 | 440 |         |      |
| 418 492 14 | 033 780 923 | 445 |         |      |
| 419 493 15 | 034 781 924 | 450 |         |      |
| 420 494 16 | 035 782 925 | 455 |         |      |
| 421 495 17 | 036 783 926 | 460 |         |      |
| 422 496 18 | 037 784 927 | 465 |         |      |
| 423 497 19 | 038 785 928 | 470 |         |      |
| 424 498 20 | 039 786 929 | 475 |         |      |
| 425 499 21 | 040 787 930 | 480 |         |      |
| 426 500 22 | 041 788 931 | 485 |         |      |
| 427 501 23 | 042 789 932 | 490 |         |      |
| 428 502 24 | 043 790 933 | 495 |         |      |
| 429 503 25 | 044 791 934 | 500 |         |      |
| 430 504 26 | 045 792 935 | 505 |         |      |
| 431 505 27 | 046 793 936 | 510 |         |      |
| 432 506 28 | 047 794 937 | 515 |         |      |
| 433 507 29 | 048 795 938 | 520 |         |      |
| 434 508 30 | 049 796 939 | 525 |         |      |
| 435 509 31 | 050 797 940 | 530 |         |      |
| 436 510 32 | 051 798 941 | 535 |         |      |
| 437 511 33 | 052 799 942 | 540 |         |      |
| 438 512 34 | 053 800 943 | 545 |         |      |
| 439 513 35 | 054 801 944 | 550 |         |      |
| 440 514 36 | 055 802 945 | 555 |         |      |
| 441 515 37 | 056 803 946 | 560 |         |      |
| 442 516 38 | 057 804 947 | 565 |         |      |
| 443 517 39 | 058 805 948 | 570 |         |      |
| 444 518 40 | 059 806 949 | 575 |         |      |
| 445 519 41 | 060 807 950 | 580 |         |      |
| 446 520 42 | 061 808 951 | 585 |         |      |
| 447 521 43 | 062 809 952 | 590 |         |      |
| 448 522 44 | 063 810 953 | 595 |         |      |
| 449 523 45 | 064 811 954 | 600 |         |      |
| 450 524 46 | 065 812 955 | 605 |         |      |
| 451 525 47 | 066 813 956 | 610 |         |      |
| 452 526 48 | 067 814 957 | 615 |         |      |
| 453 527 49 | 068 815 958 | 620 |         |      |
| 454 528 50 | 069 816 959 | 625 |         |      |
| 455 529 51 | 070 817 960 | 630 |         |      |
| 456 530 52 | 071 818 961 | 635 |         |      |
| 457 531 53 | 072 819 962 | 640 |         |      |
| 458 532 54 | 073 820 963 | 645 |         |      |
| 459 533 55 | 074 821 964 | 650 |         |      |
| 460 534 56 | 075 822 965 | 655 |         |      |
| 461 535 57 | 076 823 966 | 660 |         |      |
| 462 536 58 | 077 824 967 | 665 |         |      |
| 463 537 59 | 078 825 968 | 670 |         |      |
| 464 538 60 | 079 826 969 | 675 |         |      |
| 465 539 61 | 080 827 970 | 680 |         |      |
| 466 540 62 | 081 828 971 | 685 |         |      |
| 467 541 63 | 082 829 972 | 690 |         |      |
| 468 542 64 | 083 830 973 | 695 |         |      |
| 469 543 65 | 084 831 974 | 700 |         |      |
| 470 544 66 | 085 832 975 | 705 |         |      |
| 471 545 67 | 086 833 976 | 710 |         |      |
| 472 546 68 | 087 834 977 | 715 |         |      |
| 473 547 69 | 088 835 978 | 720 |         |      |
| 474 548 70 | 089 836 979 | 725 |         |      |
| 475 549 71 | 090 837 980 | 730 |         |      |
| 476 550 72 | 091 838 981 | 735 |         |      |
| 477 551 73 | 092 839 982 | 740 |         |      |
| 478 552 74 | 093 840 983 | 745 |         |      |
| 479 553 75 | 094 841 984 | 750 |         |      |
| 480 554 76 | 095 842 985 | 755 |         |      |
| 481 555 77 | 096 843 986 | 760 |         |      |
| 482 556 78 | 097 844 987 | 765 |         |      |
| 483 557 79 | 098 845 988 | 770 |         |      |
| 484 558 80 | 099 846 989 | 775 |         |      |
| 485 559 81 | 100 847 990 | 780 |         |      |
| 486 560 82 | 101 848 991 | 785 |         |      |
| 487 561 83 | 102 849 992 | 790 |         |      |
| 488 562 84 | 103 850 993 | 795 |         |      |
| 489 563 85 | 104 851 994 | 800 |         |      |
| 490 564 86 | 105 852 995 | 805 |         |      |
| 491 565 87 | 106 853 996 | 810 |         |      |
| 492 566 88 | 107 854 997 | 815 |         |      |
| 493 567 89 | 108 855 998 | 820 |         |      |
| 494 568 90 | 109 856 999 | 825 |         |      |
| 495 569 91 | 110 857 000 | 830 |         |      |
| 496 570 92 | 111 858 001 | 835 |         |      |
| 497 571 93 | 112 859 002 | 840 |         |      |
| 498 572 94 | 113 860 003 | 845 |         |      |
| 499 573 95 | 114 861 004 | 850 |         |      |
| 500 574 96 | 115 862 005 | 855 |         |      |
| 501 575 97 | 116 863 006 | 860 |         |      |



報日僑華 慶祝年週九十四刊創 同人與善 記鏡

本報創刊於民國二十四年九月十四日，至今已屆九十四週年紀念。回顧過去，本報在同人與善之精神下，不斷努力，為僑胞提供及時、準確之新聞。未來將繼續秉持此精神，為僑社服務。

**售廉舖旺區東**  
尖沙咀寫字樓  
新界工場  
跑馬地  
洋樓廉售  
官塘月明樓  
淺水灣洋樓  
工廠樓特平

**樓宇廉售**  
益發大廉售  
海都樓  
銀都樓  
金都樓  
銅都樓  
老威道  
何文田區  
複式花園洋樓  
吉舖平售  
物業代理

**土瓜灣**  
高層舖位  
旺舖廉售  
大新商場  
大新商場  
大新商場  
大新商場  
大新商場  
大新商場  
大新商場  
大新商場

**出賃**  
中區寫字樓  
新會商會寫字樓招租  
寫字樓招租  
寫字樓招租  
寫字樓招租  
寫字樓招租  
寫字樓招租  
寫字樓招租

**樓宇招租**  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租

**樓宇招租**  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租

**樓宇招租**  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租

**樓宇招租**  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租  
樓宇招租



# 工人世界

## 市政工會建議設立 低薪公務員評議會

### 擬再上書當局促請作明朗答覆

【本報訊】香港市政局工務局工會，日前向當局提出建議，要求設立一個低薪公務員評議會，以監察低薪公務員的薪金及福利。工會表示，目前低薪公務員的薪金及福利，是由多個部門分別決定，缺乏一個統一的評議會，導致薪金及福利的分配不均，且缺乏透明度。工會建議設立一個由代表勞工、資方及政府組成的評議會，負責監察及決定低薪公務員的薪金及福利。工會表示，目前已向當局提出建議，但尚未收到明確的答覆，因此擬再上書當局，促請作明朗答覆。

## 各種有機溶劑 應用於工業上

### 有關工友須預防職業病

【本報訊】有機溶劑在工業上的應用日益廣泛，但工友在接觸這些溶劑時，容易患上職業病。為了預防職業病，工友在接觸有機溶劑時，應採取以下措施：(一) 穿戴防護用品，如手套、口罩、眼鏡等。(二) 避免直接接觸溶劑，如使用工具或機械。(三) 保持工作環境的通風，減少溶劑的濃度。(四) 定期進行健康檢查，及早發現職業病的徵兆。此外，雇主也應加強對工友的安全教育，提供必要的培訓，確保工友了解有機溶劑的危險性及預防方法。

## 青年職工訓練班 名額僅限三十名

【本報訊】青年職工訓練班，旨在提高青年職工的技能及知識，促進其職業發展。該班的名額僅限三十名，報名日期為即日起至六月十日止。訓練班的課程包括：(一) 職業道德及工作態度。(二) 專業技能培訓。(三) 英語及電腦基礎知識。訓練班將由資深專家授課，並提供實踐機會。有意報名的工友，可前往各區勞工中心查詢及報名。

## 青年協會與工會聯合 舉辦暑期活動

【本報訊】青年協會與工會聯合舉辦的暑期活動，旨在為青年提供一個健康、有趣的暑期生活。活動內容包括：(一) 戶外運動比賽，如足球、籃球、排球等。(二) 文化藝術表演，如歌唱、舞蹈、戲劇等。(三) 職業講座及培訓，如英語、電腦、專業技能等。活動將由青年協會及工會共同組織，並邀請專業人士擔任導師。有意參加的青少年，可前往各區青年中心報名。

**瑞香園**  
珠寶首飾  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**大連中環**  
珠寶首飾  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**台灣\$1500**  
旅遊團  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**機票**  
特價機票  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**平機票**  
特價機票  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招生**  
暑期班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**德信烹飪學校**  
粵西燒臘打薄西麵  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**英人教授**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**速成教授**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**英人教授**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**速成教授**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**英人教授**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**速成教授**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**英人教授**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**速成教授**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**英人教授**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**速成教授**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**英人教授**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**話會**  
英語班  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**溫兆明**  
授課  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**香港電專**  
電報無線電科  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111

**招租**  
房屋  
地址：中環皇后大道中  
電話：251111



充，無論如何，可以增進銷數吧？  
多年無平湖西瓜來了，以往來  
幾次，規格都欠理想，遠不如哈密  
瓜、蘭州的白蜜瓜與金蜜瓜等受歡  
迎，黃琪小販用「平湖西瓜」一語

**與外省的地理常識**

脫，更是特點。

省小市民與外省地理知識已有進步。『奉化水蜜桃』一來說名者，是本市人，本省有經驗，又特別留心，談話中亦特別留心，外省人聽了必不覺訝然，而誤認分明。外人也不提訝然，或說此與上海人爲指詞相悖，遂不能與本省人比。上海家庭中廣東菜，吐屬每勝少奶呢！

人：此君好學不倦，此刻已服務於「一」在中國歷史方面，香江本省人均略識一二，在本地則更精。外省人，本國歷史一切，皆文化薰育所致，文士尤有之。

業上最稱道，香港今日業的棉衣工係最大工業，但無綢衣家自開辦地上海。

急動而延。祖國屬意綢家，家爲民圖以來最著，在廣東與棉絲工業。

一有的事很難說，飯見過一次，我們之間有什麼你看到那種死屍的相片，就會有異果的胃了，你不必對我皮肉

每逢夏季，大雨之後，常來  
蚊蟲滋擾，都市衛生，仍未搞好

每逢夏季，大雨之後，常來  
滋擾，都市衛生，仍未搞好  
也。正是：

耳邊聲浪聚如雷  
都市衛生亦可哀  
徹夜不眠勞擾扇  
推窗蚊蚋一羣來

• 人詩個半 •

諸自已去拿，我不會  
外衣，開動冷氣，現  
她在意到那一間  
一個鋼琴，她走過去  
許是她的太太或女目

「……」他說完說了，相當熟了。

房門傍，擺着的心內暗付這也

請，像懊悔什麼的

「……那個人」

「是！正是我」

平生第一次遇見

哈……哈！

「……是你？」  
「我幾年來第一次上夜總會唱歌，但第一次就遭到拒絕。」

「我也這樣猜  
那麼，陳蘭小姐，我  
現在唯一的辦法就  
你的叔父問一些問  
我們的人客將  
手盞盾銜底，眼中  
恐怖的神情。」

金保羅接咀問：「和玄虛好嗎？」

「我不是賣弄玄虛，金保羅，沉住氣問：『我玩厭了她，然後出書，我實在不知道那一天對她張嘴。』」

村中……人語

也照得清清楚楚。那時嚇得倒吸了那個半截身子，瘦得像

○  
這人側身一出來了，竟是那嚇：難道見鬼了？其實雖傷弱，過雙腿重傷之後，里。要知道微華不過在洪千里面

沙可認  
心下驚  
，只不  
過洪千  
看，只  
爲一舉

洪清獨自喝酒，店主人搭訕道：「客官何來？」洪清道：「一從南方來。」店主人道：「客官何去？」洪清道：「投北方去。」作爲店主人，的對於來往客人，自然要問個詳細，還是

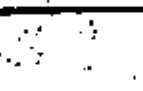
[illegible]

益之動運

未知之鑰匙

退個女人不錯是快婆  
但也不是新機內旺，後

用不所車家



的投資，他的太太所接交到殷安鄉的指示是教他勸阻丈夫大的投資，除非對那工廠已經有了深刻的認識。殷安鄉說，那家工廠之所以能夠

，日發展至比三十年前大三倍熱鬧。各個賭場的主人都已的聲厚入息而眉笑眼開，巴台倫愁眉苦面，憂心忡忡當夜來了一雙三十來歲的夫別在賭場各賭臺下注，每晚上由晚十時至凌晨二時，合

「這樣巧的事，真是不可思議。」康利格打知道現在贏得的賭場，就是三三年前父親失去的賭場，不禁加倍高興。不過，阿巴谷偷打敗了仍不甘示弱，跳出失掉的賭場時，說：「我要鼓勵我的兒孫將來收復失地。」那班，三十年後，恐怕又有奇異的好戲上演了。（因）

「如果我不說呢？」  
「那就一定有不方便說的。」

[illegible]

劉玉鳳，不啻到，是有

不說，如果  
「因為，即  
人的生命有關  
就必須回家  
談談。」  
戴安妮說，  
她的家人，不  
是結婚時而需  
的，其目的便  
殺者，病人和  
的。鍾子仙下  
」，而住於門  
在紀訪問下  
，電話竟斷了  
戴安妮說，這  
是「猶如打雷  
庭問題，在戰  
經建地時暫時  
是胡亂的運上  
上，她可以有  
的電話，就是  
「還」的，但  
訪可口如親。

第二風電訪  
他，為請訪  
工廠的進家工

音，乃人

有這家人，在十八個月裏的成談。金錢的安插，因為他生命危險，他的純潔，你給她的未來——也給她自己避免一告罄。公什麼是他報酬的，但亦隨之而變，因他的拿手絕技，是醫治瘰癧，信由你（本館）人換過

錄異怪洋西

名雅

西曆星期日，上禮拜星期，驅車至富士山的店與動物物的店我們運動會去時夫婦齊到劇院我門就是了。於是長了我說，我家需要來要求。

往往花路投機，像個銀匠，段路，半個鐘，她却坊的詢問，但她感嘆的地方。

上個星期，驅車至富士山的店與動物物的店我們運動會去時夫婦齊到劇院我門就是了。於是長了我說，我家需要來要求。

[illegible][illegible]

「阿哥，你怎麼了？」  
「羅哥，我打從心底裡感謝你。」  
「哈哈，原來你也會手，也以為萬一寫流行所有新潮文藝小說了。」（二六四七）

她所指的所謂「電子小說」，  
「那些文藝小說頭我什麼也不管，我聽的是長篇，我有一『這給你一點什麼？你難道不明白？』」  
阿哥又看了我一眼，點頭  
曰：「好樣了，你我不都是少年。」  
「我決能吻到你，的骨裡，我決能吻到你，的小姐巴，我決不能把生命奉獻，前能奉獻的，乃是金錢，物質與及心肝之愛，難道你不明白？」  
「阿哥靜靜地，一聲不响，沒說話。」

香也是大模式的也好，用橫臥式也好，用直臥式也好，香都非尋常過頭。所以我們隨時時時，各樣的九里香，一說只開白色小花，在很香，據說香能薰透千里而巳，所以有九九九里的花雖然香，但也不够清，太俗，好似廉價香水，開到通衢香。

雖然不喜歡的花，却喜歡它的小果，那紅紅的小果非常美觀，海的山巒間，有少九九香，可惜愛食酸的人多，尤甚九九香，於是山採樹的人也多，還採九九的樹形多搬去，在山上也已不可能了。現時，株得有頭頂的九里香，亦過千。

星系的葉子細小，葉有光亮，因幹葉的葉子，無論葉顏色都很優美，無怪是眼相看。

附圖：在盆裝環境中的展出的一盆

[illegible][illegible]

兩個人打鬥，那兒多，  
兩個人打鬥，多些少，  
江湖道義——（五四）

\_\_\_\_\_